



**GASTEIZKO UDALAREN ETA ZUZENAK
KIROL ELKARTEAREN ARTEKO
DIRULAGUNTZA IZENDUNA, 2025-2026
DENBORALDIAN DIBERTSITATE
FUNTZIONAL DUTEN PERTSONENTZAKO
JARDUERA FISIKOAK ETA KIROL
JARDUERAK GARATU ETA SENDOTZEKO.**

**CONVENIO DE SUBVENCION NOMINATIVA
ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE VITORIA-
GASTEIZ Y EL CLUB DEPORTIVO ZUZENAK
PARA EL DESARROLLO Y AFIANZAMIENTO
DE ACTIVIDADES FÍSICO-DEPORTIVAS
PARA PERSONAS CON DIVERSIDAD
FUNCIONAL, DURANTE LA TEMPORADA
2025-2026.**

BILDURIK

Batetik Ana Rosa López de Uralde Gómez andrea,
Gasteizko Udalaren Kirol, Osasun eta Garapenerako
Lankidetz Saileko zinegotzi ordezkaria.

REUNIDOS

De una parte, Doña Ana Rosa López de Uralde
Gómez Concejala Delegada del Departamento de
Deporte, Salud y Cooperación al Desarrollo del
Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

Bestetik, Roberto Ruiz de Apodaca López de
Arroyabe jauna, ZUZENAK Kirol Elkarteen
lehendakaria den aldetik (Herritar Erakunde Udal
Erregistroko zenbakia: 489).IFK:G0112051.

Y de otra, Don Roberto Ruiz de Apodaca López de
Arroyabe, en su calidad de Presidente del Club
Deportivo ZUZENAK, inscrito con el número 489 en el
Registro Municipal de Entidades
Ciudadanas.CIF.G0112051.

Bi ordezkariak, elkarri nahikoa gaitasun juridikoa
aitortzen diotela, dirulaguntza izendun hau izenpetzen
dute, zeinek bere erakundearen izenean, eta hau:

Ambos representantes, reconociéndose mutuamente
capacidad jurídica suficiente, suscriben en nombre de
las respectivas instituciones el presente Convenio de
subvención nominativa y, al efecto:

ADIERAZTEN DUTE

DECLARAN

LEHENA

Hau dio Kirolaren Abenduaren 30eko 39/2022
Legearen 14 ab) artikulua: "Kirol Kontseilu
Gorenaren eskumena da ezgaitasuna duten
pertsonek kirola sustatzeko politika publikoak
sustatzea, gainerako administrazio publikoekin,
Espainiako kirol-federazioekin eta ezgaitasuna duten
pertsonek elkarrekin mugimenduarekin lankidetzan, eta
pertsonek horiek kirol-esparru guztietan dituzten

PRIMERO

Que la Ley 39/2022, de 30 de Diciembre, del Deporte,
establece en su artículo 14.ab) "Es competencia del
Consejo Superior de Deportes promover políticas
públicas de fomento de la práctica deportiva en las
personas con discapacidad, en colaboración con el
resto de las Administraciones Públicas, con las
federaciones deportivas españolas y con el
movimiento asociativo de las personas con

Gasteizko Udalaren eta ZUZENAK Kirol Elkarteen arteko lankidetz-hitzarmena, 2024-2025 denboraldian dibertsitate
funtzionala duten pertsonentzako jarduerak fisikoak eta kirol jarduerak garatu eta sendotzeko.
Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y el Club Deportivo ZUZENAK para el desarrollo y
afianzamiento de actividades físico-deportivas para el colectivo de personas con diversidad funcional durante la temporada
2024-2025

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Deporte, Salud y Cooperación Al Desarrollo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	12/11/2025 12:07:42
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	1/45
			
NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ			



beharren zeharkako ikuspegia izatea”.

discapacidad, manteniendo una visión transversal de las necesidades de estas personas en todos los ámbitos del deporte

BIGARRENA

Hauxe dio Euskadiko Jarduera Fisiko eta Kirolaren Martxoaren 30eko 2/2023 Legearen 2.3d) artikulua: “Euskal botere publikoek, beren eskumenen esparruan, jarduera fisikoa eta kirola egiteko eskubidea benetan gauzatzeko politika bat ezarriko dute, honako printzipio gidari hauei jarraikiz: d)Jarduera fisikoa eta kirola sustatzea edonolako desgaitasuna duten herritarrengan”

Era berean, 9 e) artikuluan aipatzen da “Administrazio publikoak, jarduera fisikoa sustatuz, sozializazio, integrazio eta inklusio helburuak lortzera bideratuko dira, praktika bateratuaren bidez, bereziki ezigaitasunen bat duten pertsonen kasuan”.

Lege horrek berak, 24. artikuluan, gizarteratzeari buruzkoan, 2. puntuan adierazten duenez, “administrazio publikoek, beren eskumenen esparruan, interes orokorrekoat jotzen dituzte ezigaitasuna duten pertsonen kirol inklusiboa eta hori sustatzen duten programak. Halaber, programa horiek garatzeko baliabideak eta finantziazio publikoa erabiliko dira”.

1/2013 Legegintzako Errege Dekretuak, azaroaren 29koak, desgaitasunen bat duten pertsonen eskubideei eta haien gizarteratzeari buruzko Lege Orokorraren Testu Bategina onartzen duenak, honako hau dio 50.1 artikuluan: “Desgaitasunen bat duten pertsonen eta haien familiek eskubidea dute honako gizarte-zerbitzu hauek jasotzeko: familiei laguntzeko gizarte-zerbitzuak, urritasunei eta desgaitasunen areagotzei aurre hartzeko gizarte-zerbitzuak,

SEGUNDO

Que la Ley 2/2023, de 30 de Marzo, de la actividad física y del deporte del País Vasco establece en su artículo 2.3d) que “Los poderes públicos vascos, en el ámbito de sus respectivas competencias, adoptaran una política dirigida a la efectividad del derecho a la actividad física y el deporte basada en el fomento entre la ciudadanía que padezca cualquier tipo de discapacidad”.

Así mismo, en el artículo 9 e) se señala que “las administraciones públicas mediante la promoción de la actividad física se dirigirán a la consecución de los objetivos de socialización, integración e inclusión a través de la práctica conjunta, especialmente en el caso de personas con algún tipo de discapacidad”.

Esta misma Ley, en el artículo 24 acerca de la inclusión social señala en el punto 2 que “las administraciones públicas, en el ámbito de sus competencias, consideran de interés general el deporte inclusivo de las personas con discapacidad y los programas que lo promuevan. Asimismo, se destinarán recursos y financiación pública para el desarrollo de los citados programas”.

Que el Real Decreto Legislativo 1/2013, de 29 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley General de derechos de las personas con discapacidad y de su inclusión social establece en su artículo 50.1 que “Las personas con discapacidad y sus familias tienen derecho a los servicios sociales de apoyo familiar, de prevención de deficiencias y de intensificación de discapacidades, de promoción de la autonomía personal, de información y orientación, de

Gasteizko Udalen eta ZUZENAK Kirol Elkartearen arteko lankidetzaren hitzarmena, 2024-2025 denboraldian dibertsitate funtzionala duten pertsonentzako jarduera fisikoak eta kirol jarduerak garatu eta sendotzeko.
Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y el Club Deportivo ZUZENAK para el desarrollo y afianzamiento de actividades físico-deportivas para el colectivo de personas con diversidad funcional durante la temporada 2024-2025

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Deporte, Salud y Cooperación Al Desarrollo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	12/11/2025 12:07:42
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	2/45
 NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ			



norberaren autonomia sustatzekoak, informazio-eta orientazio zerbitzuak, bisitokian bertan laguntza jasotzekoak, egoitza-zerbitzuak, norberaren inguruan bertan laguntzekoak, egoitzetan emateko zerbitzuak, kultur jarduerak, kirol jarduerak eta aisialdi eta denbora librekoak". Era berean, 51.8 artikulua honako hau dio: "Kirolak, kultur jarduerak, aisialdiko jarduerak eta denbora librekoak, ahal dela, instalazioen irisgarritasun unibertsalaren printzipioaren arabera gauzatuko dira, herritarren zerbitzura ezarritako baliabide arruntekin. Laguntzen espezifikotasunak eta beharizanak hala eskatzen dutenean bakarrik ezarri ahal izango dira zerbitzu eta jardura espezifikoak, ordezeko eta osagarri".

HIRUGARRENA

Hauxe xedatzen du Toki Jaurbidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 72. artikulua: "Toki-korporazioek lagundu egiten dute auzotarren interes orokorren edo arlokoen alde egiten duten elkarleen garapena, beren jardueri buruzko informaziorik ahalik eta zabalena ematen diete, eta beren ahalbideen baitan, baita herri-baliabideak erabiltzea eta beren jarduerak aurrera eramateko dirulaguntzetara iristea ere, eta korporazioaren kudeaketan auzotarren parte-hartzea bultzatzen dute, hori guztia 69. artikuluko 2. paragrafoan ezarritakoaren arabera. Esandakoaren ondorioetarako herri-onurakotzat jo daitezke".

LAUGARRENA

Udalaren Kirol Zerbitzuaren eta ZUZENAK Kirol Elkartearen eskumen eta xedeen artean Gasteizko udalerrian bizi diren eta dibertsitate funtzioanala duten pertsonentzako jardura fisikoak eta kirol jarduerak sustatzeko planak programatu eta garatzea dago.

atención domiciliaria, de residencias, de apoyo en su entorno, servicios residenciales, de actividades culturales, deportivas, ocupación del ocio y del tiempo libre" y en su artículo 51.8 que "Las actividades deportivas, culturales, de ocio y tiempo libre se desarrollarán, siempre que sea posible, de acuerdo con el principio de accesibilidad universal en las instalaciones y con los medios ordinarios puestos al servicio de la ciudadanía. Sólo cuando la especificidad y la necesidad de apoyos lo requieran, podrá establecerse, de forma subsidiaria o complementaria, servicios y actividades específicas."

TERCERO

Que la Ley 7/1985 de 2 de Abril, de Bases del Régimen Local, señala en su Artículo 72 que "Las Corporaciones locales favorecen el desarrollo de las asociaciones para la defensa de los intereses generales o sectoriales de los vecinos, les facilitan la más amplia información sobre sus actividades y, dentro de sus posibilidades, el uso de los medios públicos y el acceso a las ayudas económicas para la realización de sus actividades e impulsan su participación en la gestión de la Corporación en los términos del número 2 del artículo 69. A tales efectos pueden ser declaradas de utilidad pública"

CUARTO

Que el Servicio Municipal de Deporte y el Club Deportivo ZUZENAK tienen entre sus competencias y fines el lograr la programación y desarrollo de planes de fomento de actividades físico-deportivas para personas con diversidad funcional residentes en el municipio de Vitoria-Gasteiz.

Gasteizko Udalaren eta ZUZENAK Kirol Elkartearen arteko lankidetzat-hitzarmena, 2024-2025 denboraldian dibertsitate funtzionala duten pertsonentzako jardura fisikoak eta kirol jarduerak garatu eta sendotzeko.
Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y el Club Deportivo ZUZENAK para el desarrollo y afianzamiento de actividades físico-deportivas para el colectivo de personas con diversidad funcional durante la temporada 2024-2025

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Deporte, Salud y Cooperación Al Desarrollo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	12/11/2025 12:07:42
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	3/45



NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ



BOSGARRENA.- ESTRATEGIKOA

Hitzarmen honek dirulaguntza izenduna du, eta jasota dago Dirulaguntzen Plan Estrategikoan (2025-2027). Plan hori Tokiko Gobernu Batzarrak onartu zuen 2025ko urtarrilaren 17ean.

Hitzarmenaren bidez lortu nahi diren helburuak honako hauek dira:

Hitzarmen honen bidez lortu nahi da adimen-urritasuna duten pertsonentzako kirol-jarduera fisikoak garatzea eta finkatzea, ongizate fisikoaren esparruan, Gasteizko Udalaren (Udalaren Kirol Zerbitzua) eta ZUZENAK Kirol elkartearen arteko lankidetzaren bidez sortu nahi da

Hori horrela, helburua da jarduera-eskaintza zabala izatea, herritarrek aukera ugari izan ditzaten. Kirolaren joera nagusiak ez ezik, jarduera minoritarioen eta kolektibo espezifikoaren babesa eta garapena ere jasoko ditu hitzarmenak. Aukeratzeko askatasuna defendatzen duen programa anitza da, beraz.

Vitoria-Gasteizko Udalak aisialdi utilitarioaren kultura sortu eta sustatu nahi du. Hau da, osasun-ohitura egokiak sustatu nahi ditu, eta horretarako jarduerak eskaini, non gurutzatu egingo diren udaleko hainbat sail eta lan-ildoren helburuak.

Gasteizko Udalak elkarteek eta boluntarioek eskuzabaltasunez antolatzen dituzten kirol eta aisialdi ekintzak sustatu eta lagundu nahi ditu. Hori horrela, jarduera horiek ahalbidetzeko espazioak lagako dizkie eta laguntza emango die, antolakuntza zein logistika arloan. Helburua da elkartegintza-mugimendu

QUINTO.- SUBVENCIONES

El Presente Convenio de subvención nominativa se encuentra recogido en el vigente Plan Estratégico de Subvenciones (2025-2027), aprobado por la Junta de Gobierno Local el 17-01-2025.

Los objetivos que se pretenden conseguir a través del mismo son los siguientes:

Se pretende conseguir a través del presente Convenio el desarrollo y afianzamiento de actividades físico-deportivas destinadas al colectivo de personas con diversidad funcional, así como para aquellas otras actuaciones en el ámbito del bienestar físico, mediante la colaboración entre en Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (Servicio Municipal de Deporte) y el Club Deportivo ZUZENAK.

El objetivo que se pretende conseguir a través del mismo es generar una oferta amplia de actividad que posibilite variedad de elección para la ciudadanía. Que no sólo recogerá las tendencias en la actividad sino la protección y desarrollo, tanto de actividades minoritarias como de colectivos específicos. Un programa plural que defienda la libertad de elección.

Que el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz está interesado en crear y potenciar una cultura del ocio utilitario generando hábitos de salud a través de actividades donde los diferentes departamentos o áreas de actuación crucen sus objetivos

Que el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz está interesado en fomentar y colaborar con las acciones de carácter físico-recreativo y deportivo desinteresadas del tejido asociativo, así como con el voluntariado, favoreciendo su desarrollo a través de la cesión de espacios, apoyo organizativo y logístico,

Gasteizko Udalaren eta ZUZENAK Kirol Elkartearen arteko lankidetzeta-hitzarmena, 2024-2025 denboraldian dibertsitate funtzionala duten pertsonentzako jarduera fisikoak eta kirol jarduerak garatu eta sendotzeko. Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y el Club Deportivo ZUZENAK para el desarrollo y afianzamiento de actividades físico-deportivas para el colectivo de personas con diversidad funcional durante la temporada 2024-2025

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Deporte, Salud y Cooperación Al Desarrollo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	12/11/2025 12:07:42
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	4/45
 NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ			



solidario, kooperante eta independente bat indartzea, bere jarduerak gidatzeko eta sendotzeko gai izango dena.

Era berean, Udalak ZUZENAK Kirol elkartearen gizarte lana eta kirol arlokoa lagundu nahi du. Hori horrela, Gasteizko Udalaren aurrekontuan, elkarte horren aldeko dirulaguntza izenduna jaso da.

Gasteizko Udalaren Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorraren 26. artikulua arabera, hitzarmenak dira Gasteizko Udalaren aurrekontuetan aurreikusitako dirulaguntza izendunak bideratzeko ohiko tresnak.

Bestetik, Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren Araudiaren (887/2006 LD, uztailaren 21ekoa) 65. artikuluan xedatzen da hitzarmena baliatuko dela ematen den dirulaguntza arautzeko oinarritzat Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren ondorioetarako, eta hitzarmenaren nahitaezko edukia zehazten da.

SEIGARRENA

Horien haritik, Gasteizko Udalak eta ZUZENAK Kirol Elkarteak uste dute elkarren arteko lankidetzak ondorio onuragarriak izan ditzakeela Gasteizko herritarrentzat eta, horrenbestez, hitzarmena formalizatuko dute; Tokiko Gobernu Batzarrak 2025ko azaro 07an egindako ohiko bilkuran onetsi da hitzarmen testua, klausula hauek dituelarik:

con el objetivo de fortalecer un movimiento asociativo solidario, cooperante e independiente capaz de liderar y consolidar sus actuaciones.

Asi como apoyar la labor social y deportiva que realiza el Club Deportivo ZUZENAK, y que en el presupuesto del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz está prevista nominativamente una subvención a favor del Club Deportivo ZUZENAK.

Que de conformidad con lo establecido por el artículo 26 de la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, los convenios son el instrumento habitual para canalizar las subvenciones previstas nominativamente en los presupuestos del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

Que por su parte, el Reglamento de la Ley General de Subvenciones (RD 887/2006, de 21 de julio) en su artículo 65 prevé que el convenio tendrá el carácter de base reguladora de la concesión a los efectos de lo dispuesto en la Ley General de Subvenciones y determina el contenido necesario del convenio.

SEXTO

En este orden de cosas, el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y el Club Deportivo ZUZENAK consideran que de su colaboración mutua pueden derivarse consecuencias beneficiosas para la ciudadanía de Vitoria-Gasteiz y, a tal fin, proceden a la formalización de un Convenio, cuyo texto ha sido aprobado por Acuerdo de la Junta de Gobierno Local adoptado en sesión ordinaria celebrada el 07 de noviembre de 2025, con las siguientes cláusulas:

Gasteizko Udalaren eta ZUZENAK Kirol Elkartearen arteko lankidetzak-hitzarmena, 2024-2025 denboraldian dibertsitate funtzionala duten pertsonentzako jarduera fisikoak eta kirol jarduerak garatu eta sendotzeko.
Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y el Club Deportivo ZUZENAK para el desarrollo y afianzamiento de actividades físico-deportivas para el colectivo de personas con diversidad funcional durante la temporada 2024-2025

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Deporte, Salud y Cooperación Al Desarrollo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	12/11/2025 12:07:42
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	5/45
 NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ			



KLAUSULAK

CLÁUSULAS

LEHENA.- HITZARMENAREN XEDEA.

Honako hitzarmen honen xedea da **167.000,00 euroko** diru-laguntza izendun bat ematea ZUZENAK Kirol elkarteari Vitoria-Gasteizko Udaren Kirol Zerbitzua, dibertzitate funtzionala duten pertsonen ongizate fisikoaren arloan egiten dituzten jarduerak garatu, gauzatu eta sendotzeko gastuak finantzatzeko.

PRIMERA.- FINES DEL CONVENIO

Es objeto del presente convenio conceder una subvención nominativa al Club Deportivo ZUZENAK por parte del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (Servicio Municipal de Deportes) por importe de **167.000,00 euros** con el fin de colaborar en la financiación de los gastos derivados del desarrollo, ejecución y afianzamiento de actividades físico deportivas destinadas al colectivo de personas con diversidad funcional, así como para aquellas otras actuaciones en el ámbito del bienestar físico.

Hitzarmenak hiru jarduera-ardatz barne hartzen ditu:

- **Maila teknikoan**, Zuzenak Kirol Elkartek, bertako kideen premiak ezagutzen dituzten aldetik, antolatzen duen jarduera fisikoa eta kirol-jarduera sustatzeko berariazko programa baten bidez,; ongizate fisikoaren arloan sortu ahal dituen premiei laguntzeko kirol elkarte horrek egiten dituen beste jarduera batzuen bidez, jarduera horien ondoriozko gastuak finantzatzen lagunduz.. Horren osagarri, dibulgazio kanpaina bat antolatzen du gazteen artean, bai eta Jarduera Fisiko Egokiturako Zentroko espazioak eta baliabideak eskatzen dituen beste jarduera batzuk ere. Zentro honen zeregina jarduera fisikoan aritzeko nolabaiteko egokitzapena eskatzen duten gizataldeei aukerak eskaintzea da. Funtsean, JARDUERA FISIKOA EKITATEZKO baldintzetan egin ahal izateko lanaz ari gara, zeinaren laburpentzat jo genezakeen jarduera fisikoa praktikatzeko aukeran eta praktikan berean desberdintasunak oro desagerraraztea. Desberdintasun horiek fisikoak izan daitezke –esaterako, jarduera nagusia zentratzen dutenak– edo aldi baterako

Esta colaboración se materializa en tres ejes de actuación:

- **A nivel técnico**, a través de un programa de promoción de la actividad física y deportiva específico que organiza el C.D. Zuzenak como conocedor de las necesidades de las personas asociadas a dicho club, así como para el desarrollo de aquellas otras actuaciones que dicho C.D. realice en el ámbito del bienestar físico, colaborando en la financiación de los gastos derivados de las mismas. De manera complementaria organiza una campaña de divulgación entre la población juvenil y otras actividades que requieren de los espacios y recursos disponibles en el Centro de Actividad Física Adaptada. Este Centro está dedicado a generar actividades para colectivos que requieren una especial adaptación para el desarrollo de la actividad física. Nos referimos al trabajo en términos de EQUIDAD EN LA ACTIVIDAD FÍSICA y cuyo concepto podemos resumir en la ausencia de desigualdades en el acceso a la práctica deportiva. Estas desigualdades pueden ser físicas, como las que centran la actividad principal o como las

Gasteizko Udaren eta ZUZENAK Kirol Elkarteen arteko lankidetzeta-hitzarmena, 2024-2025 denboraldian dibertzitate funtzionala duten pertsonentzako jarduera fisikoak eta kirol jarduerak garatu eta sendotzeko.

Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y el Club Deportivo ZUZENAK para el desarrollo y afianzamiento de actividades físico-deportivas para el colectivo de personas con diversidad funcional durante la temporada 2024-2025

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoan alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Deporte, Salud y Cooperación Al Desarrollo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	12/11/2025 12:07:42
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	6/45
			
NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ			



edo behin betirako jarduera fisikoan aritzea galarazten duten beste faktore batzuen menpekoak.

causadas por la existencia de otros factores que de forma temporal o permanente determinan la dificultad de realizar actividad física.

- **Maila materialean**, Gabriel Zelaia kaleko 15.eko udal-aretoak erabiltzen utziz, hartara Zuzenak Kirol Elkarteak eskainitako programa eta kanpaina garatu ahal ditzan, bai eta klubaren helburu sozialarekin bat datozen beste jarduera batzuk ere.
- **Maila ekonomikoan**, udal-ekarpenaren bidez, hartara finantzatzeko, bai kirol elementuen hornidurak eta hitzarmen honetan deskribatutako programa eta kanpainaren garapenak eragindako gastuak, bai eta lokalak hitzarmen honetan jasotako kirol praktika burutu ahal izateko egokitzeko beharrezko jarduerak eragindako gastuak ere.
- **A nivel material**, permitiendo el uso de los locales municipales situados en la calle Gabriel Celaya nº 15 para que el C.D. Zuzenak pueda desarrollar el programa y campaña ofertado así como otras acciones en consonancia con el objeto social del club.
- **A nivel económico**, a través de la aportación municipal, para financiar los gastos originados para la dotación de elementos deportivos y por el desarrollo del programa y campaña descritos en el presente convenio, así como los gastos originados por acciones necesarias que habilitan el uso de los locales para la práctica deportiva recogida en el presente convenio.

BIGARRENA.- HITZARMENAREN IRAUPENA.

Akordio-konpromiso hau indarrean izango da **2025ko urriaren 1etik 2026eko irailaren 30era arte**.

SEGUNDA.- DURACIÓN DEL CONVENIO

El presente acuerdo-compromiso tendrá vigencia desde el **1 de octubre de 2025 al 30 de septiembre de 2026**.

HIRUGARRENA.- DIRULAGUNTZAREN AURREKONTUKO KREDITUA ETA ZENBATEKOA

Hitzarmenaren gehieneko aurrekontua **EHUN ETA HIRUROGEITA ZAZPI MILA EURO (167.000,00 euros)**, distribuidos del siguiente modo:

TERCERA.- CRÉDITO PRESUPUESTARIO AL QUE SE IMPUTA LA SUBVENCIÓN E IMPORTE DE LA MISMA

El presupuesto máximo del convenio asciende a **CIENTO SESENTA Y SIETE MIL EUROS (167.000,00 euros)**, distribuidos del siguiente modo:

- **71.340,60 euro**, 2025ko urriaren 1etik abenduaren 31ra, Kirol Zerbitzuaren 2025ko aurrekontua **244003 3411 481 33** kontu-atalaren kargura.
- **95.659,40 euro**, 2026ko urtarrilaren 1etik irailaren 30era, Kirol Zerbitzuaren 2026ko aurrekontuaren kargura, betiere, horretarako
- **71.340,60 euros** para el periodo del 1 de octubre al 31 de diciembre de 2025, con cargo a la partida **244003 3411 481 33** del presupuesto ordinario del Servicio de Deporte de 2025.
- **95.659,40 euros** para el periodo de 1 de enero a 30 de septiembre de 2026, con cargo al presupuesto del Servicio de Deporte de 2026 y

Gasteizko Udalen eta ZUZENAK Kirol Elkartearen arteko lankidetzazko hitzarmena, 2024-2025 denboraldian dibertsitate funtzionala duten pertsonentzako jarduera fisikoak eta kirol jarduerak garatu eta sendotzeko.
Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y el Club Deportivo ZUZENAK para el desarrollo y afianzamiento de actividades físico-deportivas para el colectivo de personas con diversidad funcional durante la temporada 2024-2025

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Deporte, Salud y Cooperación Al Desarrollo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	12/11/2025 12:07:42
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	7/45


NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ



kreditu nahikoa eta egokia baldin badago.

supeditado a la existencia de crédito para
financiar las obligaciones derivadas del
convenio en el ejercicio correspondiente.

LAUGARRENA.- ZUZENAK KIROL ELKARTEAREN KONPROMISOAK

Hitzarmen honen bidez, ZUZENAK Kirol Elkartek
konpromiso hauek hartzen ditu bere gain:

1. Hitzarmen honen xede den kolektiboari
zuzendutako kirolaren arloko programa tekniko
bat garatzeko. Bi programa mota bereizten dira,
nola berariazko xede eta helburuengatik, hala
programa bakoitzaren publiko xedeagatik.

1.1. Jarduera fisikoa eta kirol jarduerak
sustatu eta sendotzeko asmoz antolatzen
duen hurrengo promozio-programa
berariazkoa, “**DENETIK DENENTZAT**”
kanpainaren barruan, osasuna hobetzeko eta
gizarte-integrazioa sustatzeko baliabide gisa:

CUARTA.- COMPROMISOS DEL CLUB DEPORTIVO ZUZENAK

El Club Deportivo ZUZENAK asume los siguientes
compromisos en virtud del presente convenio:

1. Desarrollo de un programa técnico-deportivo para
el colectivo objeto del presente convenio. Se
diferencian dos tipos de programas tanto por los
fines y objetivos específicos como por el público
objeto de cada programa:

1.1. El siguiente programa de promoción de
la actividad física y deportiva específico
encontrado dentro de la campaña “**DE TODO
PARA TODOS**”, con la finalidad de fomentar
la práctica deportiva como medio de mejora
de la salud y como medio de integración
social:

CAMPANA DEPORTIVA PERSONAS CON DIVERSIDAD FUNCIONAL									
ZUZENAK									
Actividad	Idioma	Lugar	Días	Horario	Edad	No socio/a	Socio/a	Temp.	
ACT. FÍSICA (parkinson)	C/E	C.A.F.A. JULIO ROCA	L-J	11:00; 12:00	libre	30,87 €	24,73 €	T	
ACT. FÍSICA ADAPTADA	C/E	C.A.F.A. JULIO ROCA	L a V	9:00; 10:00; 11:00; 12:00; 16:00; 17:00; 18:00; 19:00	libre	46,41 €	38,64 €	T	
ACT. FÍSICA ADAPTADA (EPOC)	C/E	C.A.F.A. JULIO ROCA	L-X-V	11:00; 16:00	libre	38,64 €	30,87 €	T	
ACT. FÍSICA ADAPTADA (A.C.V.)	C/E	C.A.F.A. JULIO ROCA	L-X-V	10:00	libre	38,64 €	30,87 €	T	
ACT. FÍSICA ADAPTADA (Patología espalda)	C/E	C.A.F.A. JULIO ROCA	M-V	11:00	libre	30,87 €	24,73 €	T	
ACT. FÍSICA ADAPTADA (fibromialgia)	C/E	C.A.F.A. JULIO ROCA	L-X-V	16:00; 17:00; 18:00; 19:00	libre	38,64 €	30,87 €	T	
ACT. FÍSICA ADAPTADA (grupo ambulante)	C/E	C.A.F.A. JULIO ROCA	L a V	9:00	libre	46,41 €	38,64 €	T	
ACT. FÍSICA ADAPTADA (Lupus/artritis)	C/E	C.A.F.A. JULIO ROCA	M-J	18:30	libre	30,87 €	24,73 €	T	
ACT. FÍSICA ADAPTADA (Pat. Cardíacas)	C/E	C.A.F.A. JULIO ROCA	M-J-V	12:00	libre	38,64 €	30,87 €	T	
ACT. FÍSICA ADAPTADA (Cáncer de Mama)	C/E	C.A.F.A. JULIO ROCA	M-J	9:00; 10:00; 16:00	libre	30,87 €	24,73 €	T	
ACT. FÍSICA ADAPTADA (EPOC - sin discap)	C/E	C.A.F.A. JULIO ROCA	M-J	10:00	libre	30,87 €	24,73 €	T	
AQUAGYM NIVEL 1 (personas autónomas)	C/E	C.C. LAKUA	L-X-V	12:15	libre	38,64 €	30,87 €	T	
AQUAGYM NIVEL 2 (personas dependientes)	C/E	C.C. LAKUA	M-J	12:15	libre	30,87 €	24,73 €	T	
NATACIÓN INICIACIÓN NIVEL 1	C/E	C.C. LAKUA	L a J	16:45-17:30	libre	46,41 €	38,64 €	T	
NATACIÓN INICIACIÓN NIVEL 2	C/E	C.C. LAKUA	L a J	17:30-18:15	libre	46,41 €	38,64 €	T	
AQUAGYM (Fibromialgia)	C/E	C.C. LAKUA	V	16:00-17:00	libre	15,45 €	12,40 €	T	

Gasteizko Udalen eta ZUZENAK Kirol Elkarteen arteko lankidetzaz hitzarmena, 2024-2025 denboraldian dibertsitate
funtzionala duten pertsonentzako jarduera fisikoak eta kirol jarduerak garatu eta sendotzeko.
Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y el Club Deportivo ZUZENAK para el desarrollo y
afianzamiento de actividades físico-deportivas para el colectivo de personas con diversidad funcional durante la temporada
2024-2025

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena
Firmado por

ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Deporte, Salud y Cooperación Al Desarrollo)

EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua
CSV (Código Seguro de Verificación))

NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ

Data eta Ordua
Fecha y Hora

12/11/2025 12:07:42

Zerbitzaria
Servidor

Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala

Orrialdea
Página

8/45



NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ



CAMPANA DEPORTIVA PERSONAS CON DIVERSIDAD FUNCIONAL									
ZUZENAK									
Actividad	Idioma	Lugar	Dias	Horario	Edad	No socio/a	Socio/a	Temp.	
JARDUERA FISIKOA (parkinsona)	G	JULIO ROCA (JFEZ)	Al-Og	11:00; 12:00	denak	30,87 €	24,73 €	HH	
JARDUERA FISIKOA EGOKITUA	G	JULIO ROCA (JFEZ)	Al-tik Or-ra	9:00; 10:00; 11:00; 12:00; 16:00; 17:00; 18:00; 19:00	denak	46,41 €	38,64 €	HH	
JARDUERA FISIKOA EGOKITUA (BGBK)	G	JULIO ROCA (JFEZ)	Al-Az-Or	11:00; 16:00	denak	38,64 €	30,87 €	HH	
JARDUERA FISIKOA EGOKITUA (G.I.B.)	G	JULIO ROCA (JFEZ)	Al-Az-Or	10:00	denak	38,64 €	30,87 €	HH	
JARDUERA FISIKOA EGOKITUA (Bizkarreko patologia)	G	JULIO ROCA (JFEZ)	As-Or	11:00	denak	30,87 €	24,73 €	HH	
JARDUERA FISIKOA EGOKITUA (fibromialgia)	G	JULIO ROCA (JFEZ)	Al-Az-Or	16:00; 17:00; 18:00; 19:00	denak	38,64 €	30,87 €	HH	
JARDUERA FISIKOA EGOKITUA (talde mugikorra)	G	JULIO ROCA (JFEZ)	Al-tik Or-ra	9:00	denak	46,41 €	38,64 €	HH	
JARDUERA FISIKOA EGOKITUA (Lupusa/artritis)	G	JULIO ROCA (JFEZ)	As-Og	18:30	denak	30,87 €	24,73 €	HH	
JARDUERA FISIKOA EGOKITUA (Bihotz patologia)	G	JULIO ROCA (JFEZ)	As-Os-Or	12:00	denak	38,64 €	30,87 €	HH	
JARDUERA FISIKOA EGOKITUA (Bularreko minbizia)	G	JULIO ROCA (JFEZ)	As-Og	9:00; 10:00; 16:00	denak	30,87 €	24,73 €	HH	
JARDUERA FISIKOA EGOKITUA (BGBK-desgaitasunik gabe)	G	JULIO ROCA (JFEZ)	As-Og	10:00	denak	30,87 €	24,73 €	HH	
AQUAGIMA 1 MAILA (autonoma)	G	LAKUAKO GE	Al-Az-Or	12:15	denak	38,64 €	30,87 €	HH	
AQUAGIMA 2 MAILA (mendekoak)	G	LAKUAKO GE	As-Og	12:15	denak	30,87 €	24,73 €	HH	
IGERIKETA 1 MAILA	G	LAKUAKO GE	Al-tik Og-ra	16:45-17:30	denak	46,41 €	38,64 €	HH	
IGERIKETA 2 MAILA	G	LAKUAKO GE	Al-tik Og-ra	17:30-18:15	denak	46,41 €	38,64 €	HH	
AQUAGYM (Fibromialgia)	G	LAKUAKO GE	Os	16:00-17:00	denak	15,45 €	12,40 €	HH	

1.2. Jarduera-programa osatzea, helburuak eta edukiak barne, bai eta Bigarren Hezkuntzako ikastetxeetan kirol egokituaren dibulgaziorako “EZ ZAITEZ ESERITA GERATU” kanpaina ere, eta behin Gasteizko Udalaren Kirol Zerbitzuaren onespina lortuta, kanpainaren garapen tekniko osoa. Programa hau batez ere Gabriel Zelaia kaleko 15.eko kirol-instalazioetan garatzen da, hain zuen ere ZUZENAK Kirol Elkartea bere jarduera garatzen duen leku berean.

1.2. Elaboración del programa de actividades, con los objetivos y contenidos y de la campaña “NO TE QUEDES SENTADO” de divulgación del deporte adaptado entre los centros escolares de educación secundaria y, una vez obtenida la aprobación del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (Servicio de Deporte), desarrollo técnico completo de la misma. Este programa se desarrollará, principalmente, en los locales deportivos de la calle Gabriel Celaya nº 15, en los que el Club Deportivo ZUZENAK desarrolla su actividad.

- Astebete lehenago emateko ikastaroetan parte hartuko dutenen zerrenda.
- Hitzarmen honen amaieran 2026-2027 denboraldirako aurreikusitako programazioaren ale bat ematea.
- Jarduera eta ikastaroengatik ordaindu beharreko kuota dibertsitate funtzionalik gabeko pertsonen antzeko jarduerengatik ordaindu behar dutenaren parekoa izango da; horrek ez du galaraziko dagokien gizarte zerbitzuetan norbanakoentzako laguntzak eskatzea.
- Jarduera fisiko eta kirol jarduera berrien garapena.
- Programa ikastetxeetan (gastelaniaz nahiz
- Proporcionar con una semana de antelación, el listado de participantes a los cursos.
- Proporcionar a la finalización del presente convenio un ejemplar de la programación prevista para la temporada 2026-2027.
- La cuota de las actividades o cursillos se asemejará a los parámetros que, para actividades similares, se abonen por otros colectivos de personas sin diversidad funcional, ello sin perjuicio de las ayudas individuales que puedan solicitarse en los Servicios Sociales de Base respectivos.
- Desarrollo de nuevas actividades físico-deportivas
- Desarrollo de la campaña de difusión del

Gasteizko Udalaren eta ZUZENAK Kirol Elkarteen arteko lankidetzaz hitzarmena, 2024-2025 denboraldian dibertsitate funtzionala duten pertsonentzako jarduera fisikoak eta kirol jarduerak garatu eta sendotzeko. Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y el Club Deportivo ZUZENAK para el desarrollo y afianzamiento de actividades físico-deportivas para el colectivo de personas con diversidad funcional durante la temporada 2024-2025

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatuaren egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Deporte, Salud y Cooperación Al Desarrollo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	12/11/2025 12:07:42
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	9/45
			
NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ			



- euskaraz) ezagutarazi eta zabaltzeko kanpainaren garapena.
7. Kirol alorreko langile teknikoen laguntza, behar duten kirol-modalitateetako begirale-entrenatzaileei orientazio berariazko eta jarraitua eskaintzeko.
 8. Kirol kanpainen berri zabaltzeko dibulgazio- eta informazio-lana, lokal sozialean, telefono bidez, etab.
 9. Zuzenak Kirol Elkartearen komunikazioetan Gasteizko Udalaren aldetik jasotako laguntzaren aitorpen berariazkoa.
 10. Ahal duen neurrian, integratu nahi duten kolektibo berriak hartzea.
 11. Asoziazionismoaren sustapena, partaideak jarduera fisikoko eta kirol programetan integratzearen bitartez.
 12. Emakumeen parte-hartzearen sustapena, berdintasunean.
 13. Izen-emateen kudeaketa.
 14. Klubeko kirolarien parte-hartzea erakustaldietan eta sentsibilizazio-jardueretan.
 15. Kirolaren arloko programa teknikoaren jarraipena.
 16. Lokal sozialen erabilera Gasteizen, hitzarmen honetan jasotako jarduera eta egintzak eta klubaren helburu sozialak garatzeko.
 17. Instalazioak higie- eta osasun-baldintza onenetan zaintzea, horrek eskatzen dituen eguneroko garbiketa-lanak eginez.
 18. Kirolaren arloko programa teknikoa planifikatu, egikaritu eta haren jarraipena egiteko beharrezko bilerak burutzea.
 19. Erantzukizun zibileko aseguruua. Vitoria-Gasteizko Udalak udal-instalazioaren erabilera lagatzen du, eta, beraz, ez da erantzule izango, ez zuzenean,
- programa en centros escolares, tanto en castellano como en euskera.
7. Colaboración de personal técnico-deportivo para la orientación específica y continua, al personal monitor-entrenador de las distintas modalidades deportivas que lo precisen.
 8. Labor de divulgación e información de campañas deportivas a través de su local social, teléfono, etc.
 9. Reconocimiento expreso en difusiones realizadas por el Club Deportivo Zuzenak, del apoyo recibido por parte del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.
 10. Acoger en sus grupos, en la medida de sus posibilidades, a nuevos colectivos que deseen integrarse en los mismos.
 11. Fomento del asociacionismo a través de la integración de las personas participantes en los programas físico-deportivos.
 12. Fomentar la participación de las mujeres en términos de igualdad.
 13. Gestión de las inscripciones.
 14. Participación de sus deportistas en exhibiciones o actividades de sensibilización.
 15. Seguimiento del programa técnico-deportivo.
 16. Usar los locales sociales en Vitoria-Gasteiz, para el desarrollo de las actividades y acciones contenidas en este acuerdo y del objeto social del club.
 17. Mantener las instalaciones en condiciones higiénico-sanitarias óptimas, para lo que será necesario que realice las labores diarias de limpieza oportunas.
 18. Compromiso de realizar cuantas reuniones sean necesarias para la planificación, ejecución y seguimiento del programa técnico-deportivo.
 19. Seguro de Responsabilidad Civil. El Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz cede el uso de la instalación municipal por lo que no se hace

Gasteizko Udalaren eta ZUZENAK Kirol Elkartearen arteko lankidetzatza-hitzarmena, 2024-2025 denboraldian dibertsitate funtzionala duten pertsonentzako jarduera fisikoak eta kirol jarduerak garatu eta sendotzeko.
Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y el Club Deportivo ZUZENAK para el desarrollo y afianzamiento de actividades físico-deportivas para el colectivo de personas con diversidad funcional durante la temporada 2024-2025

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Deporte, Salud y Cooperación Al Desarrollo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak) CSV (Código Seguro de Verificación)	NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	12/11/2025 12:07:42
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	10/45
			
NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ			



ez subsidiarioki, erakundearen jardueraren ondorioz sor daitezkeen kalte material edo pertsonalengatik; horrenbestez, erakundeak erantzukizun zibileko aseguru bat kontratatu beharko du horretarako, eta aseguru horri eutsi beharko dio ondasunaren erabilera-lagapenak irauten duen bitartean. Aseguru horrek lagatako lokalari eragin dakizkiokeen kalteengatik erantzukizun zibil lokatiboaren klausula jaso behar du, baita Vitoria-Gasteizko Udala dagokion erakundearen jarduera-partzelarekiko asegurudun gehigarria izango dela ere, horregatik hirugarren izaera galdu gabe.

responsable ni directa ni subsidiariamente de los daños materiales o personales que por acción u omisión puedan derivarse de la actividad de la entidad, debiendo la misma contratar al efecto un seguro de responsabilidad civil y mantenerlo durante el tiempo que dure la cesión de uso del bien. Dicho seguro debe incorporar la cláusula de responsabilidad civil locativa por daños que pudieran causarse al local cedido, así como indicación de que el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz tendrá la condición de asegurado adicional con respecto a la parcela de actividad de la entidad que le atañe, sin perder por ello la condición de tercero.

20. Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorren 12. artikulua honako baldintza hauek jasotzen ditu genero-ikuspegiari dagokionez:

- i. Diruz lagundutako programa, proiektu edo jarduerak promozionatzeko lantzen diren kartel, testu eta dokumentuetan erabiltzen diren hizkuntza eta irudiek ez-sexistak eta inklusiboak izan beharko dute, pertsonak edo pertsona-taldeak era bidezkoan irudikatze eta generoaren edo egiturazko beste edozein desberdintasun-iturriren arabera rola eta estereotipoak ez indartzeko.
- j. Sexu eta/edo generoagatik zuzenean edo zeharkako diskriminazioa dakarren programa, proiektu edo jarduerarik ez sortzea.
- k. Genero-ikuspegia eta ikuspegi intersektionala integratzea, herritarren egoera eta premia desberdinak sistematikoki kontuan hartuta, generoaren eta beste desberdintasunardatz batzuen arabera desberdintasunak agerian jartzeko edo arintzeko helburu eta jarduketa espezifikoak

20. El artículo 12 de la Ordenanza General de Subvenciones recoge los siguientes requisitos respecto a la perspectiva de género:

- i. Utilizar el lenguaje y las imágenes en los contenidos de los carteles, textos y documentos que se elaboren como elementos de promoción de los programas, proyectos o actividades subvencionadas de manera no sexista e inclusiva, con el objetivo de representar a las personas o grupos de personas de una manera justa y que no refuerce los roles y los estereotipos en función del género o de cualquier otra fuente de desigualdad estructural.
- j. No generar ningún programa, proyecto o actividad que implique una discriminación directa o indirecta por razón de sexo y/o género.
- k. Integrar la perspectiva de género e interseccional, considerando sistemáticamente las diferentes situaciones y necesidades de la población; incorporando objetivos y actuaciones específicas para evidenciar o paliar las desigualdades en función del género y de otros ejes de

Gasteizko Udalen eta ZUZENAK Kirol Elkarteen arteko lankidetzaren hitzarmena, 2024-2025 denboraldian dibertsitate funtzionala duten pertsonentzako jardura fisikoak eta kirol jarduerak garatu eta sendotzeko.
Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y el Club Deportivo ZUZENAK para el desarrollo y afianzamiento de actividades físico-deportivas para el colectivo de personas con diversidad funcional durante la temporada 2024-2025

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Deporte, Salud y Cooperación Al Desarrollo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua) CSV (Código Seguro de Verificación)	NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	12/11/2025 12:07:42
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	11/45
 NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ			



txertatuta, eta ekintza positiboak aurreikusita.

- I. Egiten diren estatistika, inkesta eta datu-bilketetan sistematikoki sartzea sexua/generoa (emakumea/gizona/ez-bitarra) aldagaia, edo diruz lagundutako erakundeak egokiagotzat jotzen duen beste edozein formula.

desigualdad; y previendo acciones positivas.

- I. Incluir sistemáticamente la variable sexo/género – mujer/hombre/no binario, u otra forma que la entidad subvencionada considere, en su caso, más adecuada, en las estadísticas, las encuestas y la recogida de datos que se lleven a cabo.

BOSGARRENA.- GASTEIZKO UDALAREN KONPROMISOAK.

Hitzarmen honen bidez, Gasteizko udalak konpromiso hauek hartzen ditu bere gain:

1. Lankidetzeta eta aholkularitza Kirol Zerbitzuaren zerbitzu teknikoaren eskutik, kirolaren alorreko programa teknikoa osatzeko.
2. Udalaren kirol instalazioen erabilera, kirolaren alorreko programa teknikoa egin ahal izateko. Instalazioak, egunak eta orduak hitzarmen honen hirugarren klausulan zehazten dira.
3. ZUZENAK Kirol elkarteak Udalaren instalazioak eta ekipamenduak erabiltzen dituenean, prezio publikoak ordaintzetik salbuestea, baldin eta lehen deskribatutako jarduerekin zerikusia badute. Horrela ezarrita dago Ordenantza Fiskalen 8.4. ataleko artikuluan. Izan ere, jarduera, gizarte mailako izaera berezia duenez, interes handikoa da hiriarentzat eta/edo bertako biztanleentzat. Salbuespenaren tramitazioa ordenantza fiskaletan adierazitakoaren arabera egingo da.
4. Kirol egokitua ezagutarazteko "EZ ZAITEZ ESERITA GERATU" kanpaina parte hartuko dutenen lehen izen-ematea.
5. Gehienez ere **167.000,00 euroko** dirulaguntza, 2025ko urriaren 1etik 2026eko irailaren 30era bitartean hitzarmen honetan jasotako jarduerak garatzeko.

QUINTA.- COMPROMISOS DEL AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ

El Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz asume los siguientes compromisos en virtud del presente convenio:

1. Colaboración y asesoramiento por parte del servicio técnico del Servicio de Deporte para la elaboración del programa técnico-deportivo.
2. Cesión de uso de las instalaciones deportivas municipales necesarias para el desarrollo del Programa técnico-deportivo establecido. Las instalaciones, días y horas se relacionan en la cláusula tercera de este convenio.
3. Exención de precios públicos por el uso de las instalaciones y equipamientos municipales siempre que estén relacionados con la actividad antes descrita y de acuerdo a lo establecido en el artículo 9 de la Ordenanza Fiscal 8.4, al ser la actividad convenida por sus características especiales de tipo social, una actividad de gran interés para la ciudad y/o sus habitantes. La tramitación de la exención de precios se realizará conforme a lo señalado en las Ordenanzas fiscales.
4. Inscripción inicial de las personas participantes en la campaña "NO TE QUEDES SENTADO" de divulgación del deporte adaptado.
5. Subvención máxima de **167.000,00 euros** desde el 1 de octubre de 2025 al 30 de septiembre de 2026, para el desarrollo de las acciones contenidas en el presente convenio.

Gasteizko Udalaren eta ZUZENAK Kirol Elkartearen arteko lankidetzeta-hitzarmena, 2024-2025 denboraldian dibertsitate funtzionala duten pertsonentzako jarduera fisikoak eta kirol jarduerak garatu eta sendotzeko.

Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y el Club Deportivo ZUZENAK para el desarrollo y afianzamiento de actividades físico-deportivas para el colectivo de personas con diversidad funcional durante la temporada 2024-2025

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Deporte, Salud y Cooperación Al Desarrollo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua) CSV (Código Seguro de Verificación)	NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	12/11/2025 12:07:42
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	12/45
 NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ			



6. ZUZENAK Kirol elkartearen aldeko diru-laguntza izenduna ordaintzea.
6. Hacer efectivo el abono de la subvención nominativa en la cuantía acordada a favor del Club Deportivo ZUZENAK.
7. ZUZENAK Kirol Elkarteak kirolaren alorreko programa teknikoa garatzeko erabiltzen dituen udal-lokalak onik zaintzea.
7. Mantenimiento general de los locales municipales que usa el Club Deportivo ZUZENAK para el desarrollo del Programa técnico-deportivo establecido.

SEIGARRENA.- DIRULAGUNTZA IZENDUNA ORDANTZEKO MODUA.

Honela banatuko da dirulaguntzaren ordainketa:

- Lehen zatia **71.340,60 eurokoa** hitzarmena sinatu ondoren ordainduko da, 2025ko aurrekontuko **244003 3411 481 33** partidaren kontura.
- Bigarrena, **88.774,40 eurokoa**, 2026. urteko Kirol Zerbitzuaren aurrekuntuko kontura, betiere aurrekontu-ekitaldi horretan kreditu egokia eta nahikoa badago. Ordainketa hau 2026ko urteko lehengo hiruhilekoan.
- Hirugarrena, **6.885,00 eurokoa**, 2026. urteko Kirol Zerbitzuaren aurrekuntuko kontura, betiere aurrekontu-ekitaldi horretan kreditu egokia eta nahikoa badago. ZUZENAK kirol elkarteak dirulaguntza zein xedetarako eman den eta horretarako baliatu duela egiaztatu, eta funtsak hamaikagarren klausulan ezarritako epean eta eran aplikatu ondoren egingo da ordainketa. Hain zuzen ere, honako hauei dagozkien funts horiek:
 - "DENETIK DENENTZAT" kanpaina: 2025ko urriaren eta 2026ko irailaren artean kirol elementuak hornitzeak eta dibertsitate funtzionala duten pertsonentzako kirol kanpaina (herritarrei, oro har, irekia)

SEXTA.- FORMA DE PAGO DE LA SUBVENCIÓN NOMINATIVA.

El abono de la subvención se realizará con la siguiente distribución:

- Primer pago, tras la firma del convenio, por un importe de **71.340,60 euros**, con cargo a la partida presupuestaria **244003 3411 481 33** del año 2025.
- Segundo pago, por importe de **88.774,40 euros**, con cargo al presupuesto del Servicio de Deporte 2026 quedando supeditado a la existencia de crédito en el ejercicio correspondiente. Este abono se realizará dentro del primer trimestre del año 2026.
- Tercer pago, por importe de **6.885,00 euros**, con cargo al presupuesto del Servicio de Deporte 2026 quedando supeditado a la existencia de crédito en el ejercicio correspondiente. Este abono se realizará una vez acreditado por el Club Deportivo ZUZENAK el cumplimiento de la finalidad para la que se ha concedido la subvención y la aplicación de los fondos percibidos en el plazo y forma establecidos en la cláusula decimoprimera del presente convenio, correspondientes a:
 - De la campaña "DE TODO PARA TODOS", previa justificación de los gastos generados entre octubre de 2025 a septiembre de 2026 para la dotación de elementos deportivos y por el desarrollo de esta campaña deportiva

Gasteizko Udalaren eta ZUZENAK Kirol Elkartearen arteko lankidetzaz hitzarmena, 2024-2025 denboraldian dibertsitate funtzionala duten pertsonentzako jarduerak fisikoak eta kirol jarduerak garatu eta sendotzeko.
Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y el Club Deportivo ZUZENAK para el desarrollo y afianzamiento de actividades físico-deportivas para el colectivo de personas con diversidad funcional durante la temporada 2024-2025

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.			
Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Deporte, Salud y Cooperación Al Desarrollo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua) CSV (Código Seguro de Verificación)	NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	12/11/2025 12:07:42
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	13/45
 NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ			



garatzeak eragindako gastuak justifikatu ondoren.

- “EZ ZAITEZ ESERITA GERATU” programaren jarduerak garatu eta egikaritzeari dagozkien gastuak. Jarduera antolatzea talde jakin batentzat.
- Lokalak Hitzarmen honetan jasotako kirol-praktikarako prestatzeko egokitze-lanek eragindako gastuak.

abiarta a la ciudadanía para personas con diversidad funcional.

- Los gastos correspondientes al desarrollo y ejecución de las actividades del programa “NO TE QUEDES SENTADO” desglosados por grupo.
- Los gastos originados por las acciones necesarias que habilitan el uso de los locales para la práctica deportiva, recogida en el presente Convenio.

Ezingo da dirulaguntza ordaindu harik eta entitate onuradunak zerga-betebeharrak beteta eta Gizarte Segurantzari ordaindu beharrekoak ordainduta eduki arte, edo zordun gertatzen bada, dirua itzultzea bidezkoa dela ebatzita.

No podrá realizarse el pago de la subvención en tanto la entidad beneficiaria no se halle al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social o sea deudora por resolución de procedencia de reintegro.

Era berean, ez da dirulaguntza ordainduko baldin eta Udalak emandako beste dirulaguntzaren bat artean justifikatu gabe badu entitate onuradunak, edo, lehendik emandako dirulaguntzaren bat itzultzeko eskatu zaiolarik, itzuli ez badu.

Asimismo, el abono de la subvención no se llevará a cabo si la entidad beneficiaria tuviese pendiente de justificación alguna otra subvención concedida por este Ayuntamiento o si no hubiese reintegrado alguna subvención anterior cuando así se haya requerido.

Kirol Zerbitzuak, justifikazioa egiaztatzeko fasean, egiaztatuko du erakunde onuradunak aurkeztutako aurrekontuaren zenbatekoa bat datorrela azkenean exekutatu eta justifikatutako zenbatekoarekin. Azkenean gauzatutako jarduera txikiagoa bada, hasieran emandako dirulaguntzaren zenbatekoa murriztuko da. Hori guztia, ezarritako kasuetan bidegabe justifikatutako jarduerak (osorik edo zati batean) eta dagozkien berandutze-interesak itzuli behar izatearen kalterik gabe Dirulaguntzei buruzko Udal Ordenantzen 40. artikuluan 1. b) eta c) ustezkoetan.

En cualquier caso, el Servicio de Deporte, en la fase de comprobación de la justificación, verificará que el importe del presupuesto presentado por la entidad beneficiaria coincide con la cantidad finalmente ejecutada y justificada. Si la actividad finalmente ejecutada es menor, se reducirá el importe de la subvención inicialmente concedida. Todo ello sin perjuicio de tener que reintegrar (total o parcialmente) las actividades indebidamente justificadas, más los correspondientes intereses de demora, en los supuestos establecidos en el artículo 40. 1. b) y c) de la Ordenanza Municipal de Subvenciones.

ZAZPIGARRENA.- PUBLIZITATEA ETA SEPTIMA.- PUBLICIDAD Y DIFUSIÓN. ZABALKUNDEA.

Dirulaguntzei buruzko ordenantza orokorra ezartzen La Ordenanza General de Subvenciones establece

Gasteizko Udalaren eta ZUZENAK Kirol Elkartearen arteko lankidetzaz hitzarmena, 2024-2025 denboraldian dibertsitate funtzionala duten pertsonentzako jarduera fisikoak eta kirol jarduerak garatu eta sendotzeko.
Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y el Club Deportivo ZUZENAK para el desarrollo y afianzamiento de actividades físico-deportivas para el colectivo de personas con diversidad funcional durante la temporada 2024-2025

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Deporte, Salud y Cooperación Al Desarrollo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	12/11/2025 12:07:42
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	14/45


NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ



duenez, liburuxken, kartelen edo beste edozein euskarren bidez beren jarduera zabaltzen duten erakunde onuradunek bi hizkuntza ofizialetan egin beharko dute.

Entitate onuradunak hitzarmenak xede dituen instalazioetan antolatutako jarduera guztietan berariaz ageri behar dira Gasteizko Udalaren armarría eta hiriaren ikurra, baita entitateak hitzarmen honen xede den jarduera ezagutarazteko sor dezakeen dokumentazio grafiko eta idatzi guztietan ere.

Leku publiko eta ikusgarri batean "Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz/Vitoria-Gasteizko Udala" erakunde-marka eta "VITORIA-GASTEIZ!" hiri-marka jarriko dira, proiektua finantzatzeko duen entitate gisa, proiektuari lotuta argitaratzen den publizitatean eta dokumentazioan. Horretarako, Udalaren Proiektuen Zerbitzuak marken bertsio eta formatu grafiko desberdinak bidaliko ditu posta elektronikoz (imagencorporativa@vitoria-gasteiz.org), baita horiek aplikatzeko araudia eta jarraibide orokorrak ere; orobat, berariazko onespena emango die ekintzetan edo erabilitako publizitate euskarrietan markaren agerraldi guztiei.

Proiektu hau Vitoria-Gasteizko Udalak diruz lagundu du, eta, hala ere, edukia erakunde onuradunaren erantzukizun eskusiboa da. Udal-zerbitzuek udal-logotipoa emango diete onuradunei.

Halaber, hizkuntzaren eta irudien erabilera ez sexista egin beharko dute agiri, publizitate-kanpaina, irudi eta material orotan, emakumeen diskriminazio-irudi eta estereotipoak oro ekidinez, eta irudietan presentzia orekatua zaindu eta zenbait balio sustatu, esaterako

que las entidades beneficiarias que realicen una difusión de su actividad mediante folletos, carteles o cualquier otro soporte... deberán hacerlo en ambas lenguas oficiales.

En todas las actividades organizadas por la entidad beneficiaria en las instalaciones objeto del convenio y en la documentación gráfica y escrita elaborada por la misma con el fin de promocionar la actividad objeto de este convenio deberá constar, de modo expreso, el escudo del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y el distintivo de la ciudad.

Se dará a conocer en lugar público y visible la marca institucional "Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz/Gasteizko Udala" y de la marca "VITORIA-GASTEIZ de Ciudad, como entidad financiadora del proyecto, tanto en la publicidad, como en la documentación que se edite. A tales efectos, el Servicio Municipal de Deporte facilitará por correo electrónico (imagencorporativa@vitoria-gasteiz.org) las marcas y sus diferentes versiones y formatos gráficos, así como la normativa con las consideraciones generales a tener en cuenta en su aplicación y revisará y dará conformidad expresa en todas las apariciones de marca en cualquiera de las acciones o soportes publicitarios utilizados.

El presente proyecto ha sido subvencionado por el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, siendo, no obstante, su contenido responsabilidad exclusiva de la entidad beneficiaria. Los servicios municipales facilitarán a las personas beneficiarias el logotipo municipal.

Asimismo, toda la documentación, publicidad, imagen o materiales deberán emplear un uso no sexista del lenguaje, evitar cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipos sexistas y fomentar una imagen con valores de igualdad, presencia

Gasteizko Udalaren eta ZUZENAK Kirol Elkartearen arteko lankidetzaz hitzarmena, 2024-2025 denboraldian dibertsitate funtzionala duten pertsonentzako jarduera fisikoak eta kirol jarduerak garatu eta sendotzeko.
Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y el Club Deportivo ZUZENAK para el desarrollo y afianzamiento de actividades físico-deportivas para el colectivo de personas con diversidad funcional durante la temporada 2024-2025

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Deporte, Salud y Cooperación Al Desarrollo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	12/11/2025 12:07:42
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	15/45
 NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ			



berdintasuna, erantzunkidetasuna eta rol eta genero-identitateen aniztasuna.

equilibrada, corresponsabilidad y pluralidad de roles e identidades de géneros.

Jarduera bi hizkuntza ofizialetan zabaldu beharko da. Megafonia bidez zabalduetako mezuetan biak erabiliko dira, euskara lehenik eta gaztelania ondoren. Era berean, bi hizkuntzak erabili beharko dira liburuxketan, karteletan, iragarkietan eta jarduera Gasteizen zabaltzeko erabiltzen den beste edozein euskarritan.

La difusión de la actividad se deberá realizar en las dos lenguas oficiales. En los mensajes difundidos mediante megafonía se emplearán ambas, el euskera en primer lugar y el castellano a continuación. Igualmente se deberán utilizar ambos idiomas en los folletos, carteles, anuncios y cualquier otro soporte utilizado para difundir la actividad en Vitoria-Gasteiz.

Martxoaren 30eko 2/2023 LEGEak, Euskadiko jarduera fisikoaren eta kirolarenak, kirol arloko politika publikoetako printzipio gidariak azaltzen ditu. Horietako bat da: "jarduera fisikoa eta kirola baliatzea euskararen erabilera sustatzeko tresna gisa" (2.3.f). Ildo horretan, Legeak euskararen erabilera sustatzea ezartzen du hainbat programa eta jardueratan, batez ere, eskola-adineko ikasleei dagokienetan.

La LEY 2/2023, de 30 de marzo, de Actividad Física y Deporte del País Vasco, establece los principios rectores de las políticas públicas en materia deportiva. Una de ellas es "el aprovechamiento de la actividad física y del deporte como instrumentos de fomento del uso del euskera" (2.3.f). En este sentido, la Ley establece el fomento del uso del euskera en diversos programas y actividades, especialmente en los que atañe al alumnado en edad escolar.

ZORTZIGARRENA.- AZPIKONTRATAZIOA.

Baldin eta entitate onuradunak hirugarren batekin hitzartzen badu azken honek burutzea, osorik edo hein batean, dirulaguntzaren xede den jarduera, azpikontrataziotzat joko da jarduera hori. Kontzeptu horretatik kanpo geratzen dira entitate onuradunak diruz lagundutako jarduera bere kabuz gauzatzeko egin beharreko gastuak.

OCTAVA.- SUBCONTRATACIÓN.

Se considera que existe subcontratación cuando la entidad beneficiaria concierta con terceros la realización total o parcial de la actividad que constituye el objeto de la subvención. No tendrán tal consideración los gastos que tenga que realizar la entidad beneficiaria para la realización por sí misma de la actividad subvencionada.

ZUZENAK Kirol Elkartek hitzarmen honen bidez diruz lagundutako jarduerak azpikontratatu ahalko ditu, baldintza hauek betetz gero:

- ZUZENAK Kirol Elkartearen aurrean baino ez dute erantzun beharko hark azpikontratatzeko dituen entitateak, hark izango duelarik diruz lagundutako jarduera zertzearen erantzukizun osoa Gasteizko Udalaren aurrean.

El Club Deportivo ZUZENAK podrá subcontratar, la realización de la actividad subvencionada en virtud del presente convenio con las siguientes condiciones:

- Las entidades que subcontrate el Club Deportivo ZUZENAK quedarán obligadas sólo ante la misma asociación, que asumirá la total responsabilidad de la ejecución de la actividad subvencionada frente al Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

Gasteizko Udalaren eta ZUZENAK Kirol Elkartearen arteko lankidetzaz hitzarmena, 2024-2025 denboraldian dibertsitate funtzionala duten pertsonentzako jarduera fisikoak eta kirol jarduerak garatu eta sendotzeko. Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y el Club Deportivo ZUZENAK para el desarrollo y afianzamiento de actividades físico-deportivas para el colectivo de personas con diversidad funcional durante la temporada 2024-2025

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Deporte, Salud y Cooperación Al Desarrollo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	12/11/2025 12:07:42
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	16/45
 NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ			



- Proiektua osatzen duten jardueren izaera dela eta, entitate onuradunei baimena eman ahalko zaie diruz lagundutako jardueraren zenbateko osoa azpikontratatzeko (%100).
- Inolaz ere ezingo da azpikontratatu diruz lagundutako jardueraren kostua handitzen duen ekintzarik haren edukiari balio erantsirik ez badakarkio.
- Era berean, eta Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorraren 29.7 artikuluan xedatutakoaren arabera, erakunde onuradunak gauzatze partziala edo osoa hitzartu ahal izango du organo emailearen baimena lortzen duen baimen-eskaera aurkezten duten pertsona edo erakunde lotetsiekin, betiere diruz lagundu daitekeen zenbatekoak ez badu gainditzen lotutako erakundeak egindako kostua. Kostua egiaztatzeko, erakunde onuradunaren gastuak justifikatu beharko dira.
- Por razón de la naturaleza de las actividades que integran el proyecto, se podrá autorizar a las entidades beneficiarias la subcontratación de hasta un 100 % del importe total de la actividad subvencionada.
- En ningún caso podrán subcontratarse actividades que, aumentando el coste de la actividad subvencionada, no aporten valor añadido al contenido de la misma.
- Asimismo, y de conformidad con lo dispuesto en el artículo 29.7 de la Ordenanza General de Subvenciones, la entidad beneficiaria podrá concertar la ejecución parcial o total con personas o entidades vinculadas, siempre que presente la solicitud de autorización para subcontratación, que consta en el presente convenio, que obtenga la autorización del órgano concedente y que el importe subvencionable no exceda del coste incurrido por la entidad vinculada. La acreditación del coste se realizará en la justificación en los mismos términos establecidos para la acreditación de los gastos de la entidad beneficiaria.

Kirol, Osasun eta Garapenerako Lankidetz Saileko zinegotzi-ordezkarari eskuordetzen zaio diruz lagundutako jarduerak azpikontratatzeko eta lotutako pertsonak edo erakundeak gauzatzeko baimena emateko eskumena.

Se delega la competencia para autorizar la subcontratación de las actividades subvencionadas y la ejecución con personas o entidades vinculadas en la Concejala-Delegada del Departamento de Deporte, Salud y Cooperación al Desarrollo.

BEDERATZIGARRENA.- DIRU-LAGUNTZAN SARTZEN EZ DIREN GASTUAK

Hitzarmen honen bidez ez dira lagunduko honelako gastu hauek:

- Entitate onuradunari zuzeneko etekin komertziala dakarkioten gastuak.
- Diruz lagundutako jarduera egiteko behar-beharrezkoak ez diren gastuak. Horrela

NOVENA.- GASTOS NO SUBVENCIONABLES

No se considerarán gastos subvencionables en el presente Convenio:

- Los gastos que supongan beneficio comercial directo para la entidad beneficiaria.
- Los gastos que no resulten estrictamente necesarios para la realización de la actividad subvencionada conforme al artículo 31 de la Ley

Gasteizko Udalaren eta ZUZENAK Kirol Elkartearen arteko lankidetz hitzarmena, 2024-2025 denboraldian dibertsitate funtzionala duten pertsonentzako jardura fisikoak eta kirol jarduerak garatu eta sendotzeko.
Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y el Club Deportivo ZUZENAK para el desarrollo y afianzamiento de actividades físico-deportivas para el colectivo de personas con diversidad funcional durante la temporada 2024-2025

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Deporte, Salud y Cooperación Al Desarrollo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	12/11/2025 12:07:42
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	17/45
 NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ			



- arautzen du Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren 31. artikulua
- Berreskuratu edo konpentsatu ahal diren zeharkako zergak (adibidez, BEZ), ezta errentaren gaineko zergak ere (Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorraren 30.8 artikulua).
 - Bizilekutik lanera joateko joan-etorrien gastuak eta jarduera sustatzeko joan-etorriak.
 - Ondasunak erosi edo zerbitzuak kontratatzen direnean, gastuak Sektore Publikoko Kontratuen Legeak (9/2017, azaroaren 8koa) ezarritakoak gainditzen baditu (39.999,00 euro, BEZ gabe, obretako kontratuen kasuan eta 14.999,00 euro, BEZ gabe, gainerakoetan); ZUZENAK Kirol elkarteak hiru hornitzaile desberdinen eskaintzak eskatu beharko ditu gutxienez; obra egin, zerbitzua eskaini edo ondasunak emateko konpromisoa hartu aurretik. Hala egin duela egiaztatu beharko du; salbu eta, gastuaren ezaugarri bereziak direla-eta, merkatuan zerbitzu edo produktu hori eskaintzen duen enpresa nahikorik ez badago (DLO 31.3). Aurkeztutako eskaintzen artean egin den hautaketa eraginkortasun eta ekonomia irizpideen arabera egin beharko da, eta justifikazioan hori azaldu beharko da (hitzarmen honen zortzigarren klausula). Hautaketa berariaz justifikatu beharko da, proposamenik onuragarriena ez denean.
- General de Subvenciones.
- Los impuestos indirectos susceptibles de recuperación o compensación (por ejemplo el IVA), ni los impuestos personales sobre la renta (artículo 30.8 de la Ordenanza General de Subvenciones).
 - Los gastos de desplazamientos por asistencia del lugar de vivienda al trabajo, ni los desplazamientos para promoción de la actividad.
 - En el supuesto de suministros de bienes o prestación de servicios cuando el importe del gasto subvencionable supere las cuantías establecidas en la Ley de Contratos del Sector Público (9/2017, de 8 noviembre) (39.999,00 euros (IVA excluido) en contratos de obras y 14.999,00 euros (IVA excluido) en los demás contratos), el Club Deportivo ZUZENAK deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, con carácter previo a la contratación del compromiso para la obra, la prestación del servicio o la entrega del bien, salvo que por sus especiales características no exista en el mercado suficiente número de entidades que los realicen, presten o suministren. La elección entre las ofertas presentadas, que deberán aportarse en la justificación según se indica en la cláusula octava, se realizará conforme a criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente en una memoria la elección cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.

HAMARGARRENA.- ZEHARKAKO KOSTUA

Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren Erregelamenduak, uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren bidez onartutakoa, honako hau ezartzen du 83.3 artikuluan: "Diruz lagundutako jarduerari zeharkako kostuak egozteko, oinarri arautzaileek, behar diren azterketa ekonomikoak egin ondoren,

DÉCIMA.- COSTES INDIRECTOS

Conforme a lo establecido en el artículo 83.3 del Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley General de Subvenciones: "A los efectos de la imputación de costes indirectos a la actividad subvencionada, las bases reguladoras, previos los estudios económicos

Gasteizko Udalaren eta ZUZENAK Kirol Elkartearen arteko lankidetzaz hitzarmena, 2024-2025 denboraldian dibertsitate funtzionala duten pertsonentzako jarduera fisikoak eta kirol jarduerak garatu eta sendotzeko.
Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y el Club Deportivo ZUZENAK para el desarrollo y afianzamiento de actividades físico-deportivas para el colectivo de personas con diversidad funcional durante la temporada 2024-2025

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Deporte, Salud y Cooperación al Desarrollo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	12/11/2025 12:07:42
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	18/45
			
NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ			



jarduerari egotz dakioken zeharkako kostutzat hartuko den frakzioa edo kostua ezarri ahal izango dute; kasu horretan, kostu-zati horrek ez du justifikazio gehigarririk beharko".

Zeharkako gastuak gastu orokorrak edo zeharkako kostuak dira, diruz lagundutako jarduerari zuzenean egotzi ezin zaizkionak, baina jarduera hori egiteko beharrezkoak direnak. Zeharkako gastuak dira, adibidez, erakundearen beraren mantentze-gastuak (argia, telefonoa, gasa, ura, alokairua, garbiketa eta aholkularitza) eta kudeaketan edo laguntza-funtzioetan aritzen diren langileen kostua.

Erakunde onuradunak zeharkako kostuak egotziko dizkio jarduerari, oro har onartutako kontabilitate printzipioak eta arauak jarraituz, arrazoizko zatian. Kostu horiek, betiere, jarduera benetan egiten den aldiari dagozkionak izango dira. Nolanahi ere, egozpena ezin da izan azkenean diruz lagundutako zenbatekoaren % 10 baino handiagoa. Kostu horiek ez dira agiri bidez justifikatu behar, baina jaso behar dira justifikazio-kontu arruntean aurreikusten den erantzukizunpeko adierazpenean.

Kostu horiek ez dira agirien bidez justifikatu beharko, baina bai justifikazio kontu arruntean aurreikusitako **erantzukizuneko aitortpenean**.

que procedan, podrán establecer la fracción o coste que se considera coste indirecto imputable a la misma, en cuyo caso dicha fracción de coste no requerirá una justificación adicional".

Se consideran gastos indirectos los costes indirectos o gastos generales que sin ser directamente imputables a la correcta actividad subvencionada, son necesarios para la realización de la misma, como por ejemplo los gastos de mantenimiento de la propia entidad (luz, teléfono, gas, agua, alquiler, limpieza y asesoría) y el coste de personal de gestión y apoyo.

Estos costes habrán de imputarse por la entidad beneficiaria a la actividad subvencionada en la parte que razonablemente corresponda de acuerdo con los principios y normas de contabilidad generalmente admitidas y, en todo caso, en la medida en que tales costes correspondan al período en que efectivamente se realiza la actividad. En ningún caso, la imputación llevada a cabo puede resultar superior al 10 % de la cantidad finalmente subvencionada. Estos costes no requerirán justificación documental.

Estos costes no requerirán justificación documental pero sí habrán de reflejarse **en la declaración responsable** prevista en la Cuenta Justificativa ordinaria.

HAMAIKAGARRENA.- JUSTIFIKATZEKO EPEA ETA MODUA.

Agiri hauek aurkeztu beharko ditu ZUZENAK Kirol Elkartek hitzarmenaren xedea den programa garatzen den lehen hilabetean:

- Enpresa azpikontratatuak hautatzearen justifikazioa, baldin eta diruz lagundu daitekeen gastuaren zenbatekoak 14.999,00 euroko (BEZa sartu gabe) muga gainditzen badu, horretarako

DECIMOPRIMERA.- PLAZO Y FORMA DE JUSTIFICACIÓN

Durante el primer mes de desarrollo del programa objeto del convenio, el Club Deportivo ZUZENAK, deberá presentar:

- La justificación de la elección de las empresas subcontratadas cuando el importe del gasto subvencionable supere la cuantía de 14.999,00 euros (IVA excluido), mediante la presentación de

Gasteizko Udalaren eta ZUZENAK Kirol Elkarteen arteko lankidetzaz hitzarmena, 2024-2025 denboraldian dibertsitate funtzionala duten pertsonentzako jarduera fisikoak eta kirol jarduerak garatu eta sendotzeko.
Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y el Club Deportivo ZUZENAK para el desarrollo y afianzamiento de actividades físico-deportivas para el colectivo de personas con diversidad funcional durante la temporada 2024-2025

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Deporte, Salud y Cooperación Al Desarrollo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	12/11/2025 12:07:42
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	19/45
 NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ			



agiri hauek aurkeztuta:

- a) Enpresa gonbidatuen zerrenda.
- b) Hautaketaren justifikazio-txostena.
- Hirugarrenekin hitzartutako jarduerak dirulaguntzaren % 20 gainditzen duen eta zenbateko hori 60.000 eurotik gorako den kasuetan, idatziz egindako kontratuaren kopia eta Udalak kontratu hori gauzatzeko emandako baimenaren kopia, hitzarmen honetako ZAZPIGARREN klausularekin bat etorrira.

la siguiente documentación:

- a) Relación de empresas invitadas.
- b) Informe justificativo de la elección.
- En los casos en que la actividad concertada con terceros exceda del 20 % del importe de la subvención y dicho importe sea superior a 60.000 euros, copia del contrato celebrado por escrito y copia de la autorización de la celebración del mismo por parte del Ayuntamiento de conformidad con lo dispuesto en la cláusula SÉPTIMA de este convenio.

Dirulaguntzaren xede den kirolaren alorreko programa teknikoa amaitzen denetik **2026ko abenduaren 30a** (programa bukatuta hiru hilabetez), ZUZENAK Kirol elkarteak diruz lagundutako jarduera edo proiektuaren aurrekontuaren % 100 justifikatu beharko du —ez Gasteizko Udalak emandako diru-kopurua bakarrik—, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 30. artikuluan xedatutakoaren ildotik, eta Udalari zein gasturen kostua egozten zaion zehaztuz.

Desde la finalización del programa técnico-deportivo objeto de subvención hasta el día **30 de diciembre de 2026** (3 meses desde la finalización del programa) como fecha límite, el Club Deportivo ZUZENAK deberá justificar el 100% del presupuesto de la actividad o proyecto subvencionado y no solo la cantidad concedida por el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, tal y como establece el artículo 30 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, especificando los gastos cuyo coste se imputa al Ayuntamiento.

Justifikazioa nahitaezko egintza da entitate onuradunentzat, eta jarraian zehazten den moduan egingo da, Vitoria-Gasteizko Udalaren Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorraren 32. artikuluan ezarritako OHIKO JUSTIFIKAZIO-KONTUAREN modalitatearen bidez.

La justificación es un acto obligatorio para la entidad beneficiaria y se efectuará en la forma que a continuación se detalla mediante la modalidad de CUENTA JUSTIFICATIVA ORDINARIA establecida en el artículo 32 de la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

Horretarako, honako hauek aurkeztu beharko dira:

A tal efecto se deberá presentar:

1) Proiektuaren memoria deskriptiboa eta kirol arlokoa.

- Bertan azalduko dira proposatu diren kirol jarduera eta jarduera fisikoen garapena zein izen den. Gutxienez honako hauek jasoko ditu:

1) Una memoria descriptiva y deportiva.

- Detallando el desarrollo de las de las actividades físico-deportivas planteadas para el periodo de vigencia del presente acuerdo y que contenga los siguientes requerimientos mínimos:

Gasteizko Udalaren eta ZUZENAK Kirol Elkarteen arteko lankidetzatza-hitzarmena, 2024-2025 denboraldian dibertsitate funtzionala duten pertsonentzako jarduera fisikoak eta kirol jarduerak garatu eta sendotzeko. Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y el Club Deportivo ZUZENAK para el desarrollo y afianzamiento de actividades físico-deportivas para el colectivo de personas con diversidad funcional durante la temporada 2024-2025

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Deporte, Salud y Cooperación Al Desarrollo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	12/11/2025 12:07:42
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	20/45
 NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ			



1. Sarrera. Hasierako errealitatearen azalpena.
 2. Egindako jardueren deskripzio zehatza.
 - Ikastaro-zerrenda eta egindako jardura-zerrenda.
 - Jarduera bakoitzean izena emandakoak eta haien asistentzia. Datuak sexuaren arabera bananduta emango dira, aurreko denboraldi bakoitzeko historiko batekin lagunduta.
 3. Entitatearen bestelako kirol jardueren jarraipena.
 4. Atzemandako gorabeherak.
 5. Urteko balorazioa eta 2026-2027 denboraldirako hobetze-proposamenak.
1. Introducción; exposición de la realidad encontrada.
 2. Descripción detallada de las actividades desarrolladas
 - Relación de cursos; Listado de actividades realizadas.
 - Datos de inscripciones y asistencias de cada actividad desagregados por sexo, con un histórico de las anteriores temporadas.
 3. Seguimiento de otras acciones deportivas de la entidad.
 4. Incidencias detectadas.
 5. Valoración y propuestas de mejora para la temporada 2026-2027

- Euskararen erabilaren jarraipen-fitxa, webgunearen helbide honetan dagoena: <https://www.vitoria-gasteiz.org/docs/wb021/contenidosEstaticos/adjuntos/es/78/27/97827.pdf>
- Azken txostenean edo memorian, berdintasun-klausulei buruzko betebeharrak betetzen direla egiaztatzen duten datuak aurkeztu beharko dira.
- Ficha de seguimiento de utilización del euskera, que consta en la siguiente dirección de la web: <https://www.vitoria-gasteiz.org/docs/wb021/contenidosEstaticos/adjuntos/es/78/27/97827.pdf>
- En la memoria o informe final se deberán aportar datos que acrediten el cumplimiento de las obligaciones relativas a las cláusulas de igualdad.

- Emakumeen eta gizonen egoeran duten eragina ezagutzeko, eta betiere diruz lagundutako jarduerak ahalbidetzen badu, deialdietan onuradunei eskatuko zaie sexuaren eta/edo generoaren arabera banakatutako informazioa emateko honako alderdi hauei buruz:
- Con el fin de conocer su impacto en la situación de las mujeres y hombres, y siempre que la actividad subvencionada lo permita, en las convocatorias se exigirá a las personas beneficiarias que aporten información desglosada por sexo y/o género de:

- Emandako zerbitzuaren azken onuradunak edo erabiltzaileak,
- Aplikatutako berdintasun-neurrien eraginkortasuna ebaluatzea ahalbidetzen duten beste adierazle batzuk.
- Las personas beneficiarias o usuarias finales del servicios prestado,
- Otros indicadores que permitan evaluar la eficacia de las medidas de igualdad aplicadas.

2. Memoria ekonomiko justifikatiboa, jardueren kostua adieraziko duena. Horretarako justifikazio- las actividades según modelo de cuenta justificativa

Gasteizko Udalen eta ZUZENAK Kirol Elkarteen arteko lankidetzaz hitzarmena, 2024-2025 denboraldian dibertsitate funtzionala duten pertsonentzako jardura fisikoak eta kirol jarduerak garatu eta sendotzeko. Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y el Club Deportivo ZUZENAK para el desarrollo y afianzamiento de actividades físico-deportivas para el colectivo de personas con diversidad funcional durante la temporada 2024-2025

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Deporte, Salud y Cooperación Al Desarrollo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	12/11/2025 12:07:42
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	21/45
			
NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ			



kontu arrunta erabiliko da, honako esteka honetan dagoena: Cuenta justificativa ordinaria / Justifikazio-kontua arrunta (vitoria-gasteiz.org). Justifikazio-kontu arruntak honako atalak ditu:

ordinaria (que consta en la siguiente dirección de la web: [Cuenta justificativa ordinaria / Justifikazio-kontua arrunta \(vitoria-gasteiz.org\)](https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/)) y que comprenden los siguientes Apartados:

- **1. Atala. (Funts propioen justifikazioa edo beste erakunde batzuetatik jasotakoak).** Atal hau beteko da diruz lagundutako proiektua edo jarduera hainbat erakunde publiko edo pribatuk eta/edo baliabide propioekin finantzatzeko badute. Bertan, funts horiekin finantzatu diren jardueraren edo proiektuaren gastuak adieraziko dira.

- **Apartado 1. Justificación de fondos propios o recibidos de otras entidades.** Se cumplimentará este apartado en el caso de que el proyecto o actividad subvencionada sea financiada por varios entes públicos o privados, y/o con recursos propios. Indicando en el mismo los gastos de la actividad o proyecto que se han financiado con tales fondos.

- **2. Atala. (Diruz lagundutako proiektuari dagozkion gastuen egiaztatzearen zerrenda).** Atal hau beteko da udalaren dirulaguntzari egozten zaizkion proiektuaren gastuak justifikatzeko. Dirulaguntzari edo hitzarmenari egozten zaizkion gastu guztien egiaztatzearen zerrenda aurkeztu beharko da. Zerrenda horretan, hartzekoduna eta gastua nori egozten zaion agertu behar da, zenbatekoa, jaulkipen-data eta ordainketa. Orriak **zenbakituak, sinatuak eta zigitatuak** egongo dira. Gastu eta inbertsio guztien zerrenda sailkatua eta zenbakitua aurkeztu beharko da, **2. atalean** jasotzen den moduan.

- **Apartado 2. Relación de justificantes de gastos relativos al proyecto subvencionado.** Se cumplimentará este apartado para justificar los gastos del proyecto que se imputan a la subvención municipal. Relación de justificantes de **todos** los gastos del proyecto que se imputan a la subvención/convenio municipal, con identificación del acreedor y a quién se imputa, importe, fecha de emisión y **pago paginado, firmado y sellado**. Una relación clasificada y numerada de **todos** los gastos e inversiones realizadas tal y como se recoge en el citado **Apartado 2**.

Diruz lagundutako jardueraren gastua egiaztatzeko, fakturak eta froga-balio baliokidea duten gainerako agiriak aurkeztu beharko dira, merkataritzako trafiko juridikoan balioa dutenak edo administrazio-eraginkortasuna dutenak. Baita ordaindu izana egiaztatzen duten agiriak ere.

Acreditación del gasto realizado en la actividad subvencionada mediante facturas originales y demás documentos de valor probatorio equivalente con validez en el tráfico jurídico mercantil o con eficacia administrativa, así como los documentos que acrediten el pago de las mismas.

Ordainketak eskudirutan egiteko, kontuan hartu beharko da ezarritako legezko muga, eta webgune honetan kontsulta daiteke:

Para la realización de los pagos en metálico habrá de tenerse en cuenta la limitación legal establecida, que puede consultarse en la

Gasteizko Udalaren eta ZUZENAK Kirol Elkarteen arteko lankidetzaz hitzarmena, 2024-2025 denboraldian dibertsitate funtzionala duten pertsonentzako jarduera fisikoak eta kirol jarduerak garatu eta sendotzeko. Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y el Club Deportivo ZUZENAK para el desarrollo y afianzamiento de actividades físico-deportivas para el colectivo de personas con diversidad funcional durante la temporada 2024-2025

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Deporte, Salud y Cooperación Al Desarrollo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua) CSV (Código Seguro de Verificación)	NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	12/11/2025 12:07:42
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	22/45
 NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ			



www.agenciatributaria.es".

siguiente página web: www.agenciatributaria.es".

Egindako jarduerak **beste modu batez** egiaztatu **ezin direnean bakarrik onartuko dira jasotze-agiriak**. Edonola ere, jasotze-agiria sinatzen duen pertsona ezin izango da enpresaburua edo profesionala izan, kasu horretan dagokion faktura egin eta eman beharko baitu ezinbestean. Jasotze-agiriak datu hauek jaso behar ditu:

- Jaulkitzailearen zein jasotzailearen izen-deiturak, IFZ eta helbidea.
- Gauzatutako eragiketaren edo zerbitzuaren deskribapen zehatza, eta haren prezio osoa.
- PFEZaren atxikipena (dagokion zerga-agentzian ordaindu dela egiaztatzen duen agiria erantsi behar da).
- Tokia, data eta jasotzailearen sinadura.

Únicamente se admitirán recibís cuando las actividades no se puedan acreditar por otro medio y, en todo caso, la persona que firma el recibí no ha de tener la condición de empresario o profesional, en cuyo caso estaría obligado a expedir y entregar la correspondiente factura. El recibí debe contemplar los siguientes datos:

- Nombre y apellidos, NIF y domicilio del expedidor y destinatario.
- Descripción detallada de la operación o servicio y su precio total.
- Retención del IRPF (se deberá acompañar ingreso de dicha retención en la Hacienda correspondiente).
- Lugar, fecha y firma del receptor.

- **3. Atala. (Diruz lagundutako jardueraren diru-sarreraren eta gastuen balantzea).** Denboraldian diruz lagundu den jardueraren diru-sarreraren eta gastuen balantzea aurkeztu beharko da, ereduaren 3. atalean jasotakoaren arabera. Diru-sarreretan beste administrazioen dirulaguntzak aitoritzen badira, administrazioaren izena adierazi behar da. Gastuaren atalean, gastuen kontzeptuak hitzarmena sinatzean aurkeztutako aurrekontura egokitu behar dira.

- **Apartado 3. Balance de ingresos y de gastos** de la actividad subvencionada según el modelo contenido en el **Apartado 3**. En el apartado de ingresos donde se indica Subvenciones de otras administraciones se debe de indicar el nombre de las Administraciones Públicas de las que se ha recibido subvención. En el apartado de gasto de la entidad adecuará los conceptos de gastos al presupuesto presentado a la firma del convenio.

- **4. Atala (Langileen eta Gizarte Segurantzaren gastuak).** Diruz lagundutako proiektuari dagozkion langile-gastuak eta gizarte-segurantzakoak zerrendatuko dira. Bertan, langile bakoitzaren izena, soldataren zenbatekoa, PFEZren atxikipena, gizarte-segurantzaren gastuak langilearen eta enpresaren kontura, eta udalari egotzitako ehunekoa zehaztuko dira. Horretarako ereduaren 4. atala jarraituko da.

- **Apartado 4. Gastos de personal y seguridad social.** Relación de los gastos de personal y seguridad social imputados al proyecto subvencionado, en el que se detallará el nombre de cada trabajador/a, importe salario, retención IRPF, gastos seguridad social a cargo de trabajador/a y a cargo de la empresa y porcentaje imputado al Ayuntamiento, según el citado **Apartado 4**, adjuntando las nóminas y TCs

Gasteizko Udalaren eta ZUZENAK Kirol Elkarteen arteko lankidetzaz hitzarmena, 2024-2025 denboraldian dibertsitate funtzionala duten pertsonentzako jardura fisikoak eta kirol jarduerak garatu eta sendotzeko.
Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y el Club Deportivo ZUZENAK para el desarrollo y afianzamiento de actividades físico-deportivas para el colectivo de personas con diversidad funcional durante la temporada 2024-2025

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Deporte, Salud y Cooperación Al Desarrollo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	12/11/2025 12:07:42
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	23/45
 NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ			



Horrekin batera, nominak aurkeztuko dira eta TC dokumentuak (egungo RNT eta RCL), erakundeak **datatuta, sinatuta eta zigilatuta** egon behar du koadro horrek, eta PFEZren 110 eta 190 ereduak eta horien ordainagiriak, bai eta Gizarte Segurantzaren ordainagiriak ere.

(actuales RNT y RCL) a cargo de la entidad o persona beneficiaria, este cuadro debe estar **fechado, firmado y sellado** por la entidad que lo presenta, y los modelos 110 y 190 del IRPF y sus justificantes de pago, así como, los justificantes de pago de la Seguridad Social.

- **5. Atala (Gastuen banakako likidazioa, dieten, bidaien eta bestelakoen arabera).** Bosgarren atala beteko da bidaia-gastuak, dietak, joan-etorriak, mantenua eta abar justifikatzeko. Gastua egiaztatzen duten dokumentu komertzialak ere atxikitu behar dira (garraio-txartelak, tiketak, fakturak...), horien arabera zehaztuko baita gastuen zenbatekoa.
- **Erantzukizunpeko adierazpena,** alderdi hauei buruz:
 - Fakturak, ordainagiriak eta gastu egiaztagirak aurreikusitako helburua burutzetik sortu direla eta Vitoria-Gasteizko Udalaren ekarpenarekin finantzatu direla.
 - Onuradunak proiektua gauzatzeko soldatapeko **langilerik ez duela** jasotzen duen adierazpena.
 - Onuradunak diruz lagundutako jarduerari egozten dizkion zeharkako kostuen adierazpena, oro har onartzen diren kontabilitate printzipio eta arauak jarraituz, eta kontuan izanik horiei egotzitakoa ezin izango dela inolaz ere deialdi bakoitzaren berariazko oinarrietan adierazten den ehunekoa baino handiagoa izan.
 - Onuradunaren adierazpena, non diruz lagundutako jarduera finantzatzeko baliatu diren bestelako diru-sarrera edo
- **Apartado 5. (Liquidación individualizada de gastos por dietas, viajes y otros),** Se cumplimentará este **Apartado 5** para justificar los gastos de viaje y dietas, desplazamientos, manutención etc. Al mismo hay que adjuntar los documentos comerciales justificativos del gasto (billetes del medio de transporte utilizado, tickets, facturas...) que son la base para determinar la cuantía.
- **Declaración responsable** que contiene:
 - ♦ Declaración de que las facturas y recibos que se adjuntan se generaron como consecuencia de la ejecución del objetivo o fin previsto y han sido financiadas por la aportación del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.
 - ♦ Declaración de no contar con **personal asalariado** a cargo para el desarrollo del proyecto.
 - ♦ Declaración de **costes indirectos** que la persona o entidad beneficiaria imputa a la actividad subvencionada en la parte que corresponda de acuerdo con los principios y normas de contabilidad generalmente admitidos, sin que la imputación efectiva pueda ser superior al porcentaje que se indica en el presente Convenio.
 - ♦ Declaración de la persona o entidad beneficiaria en la que detalle otras subvenciones o ingresos que hayan

Gasteizko Udalaren eta ZUZENAK Kirol Elkarteen arteko lankidetzaz hitzarmena, 2024-2025 denboraldian dibertsitate funtzionala duten pertsonentzako jarduera fisikoak eta kirol jarduerak garatu eta sendotzeko.
Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y el Club Deportivo ZUZENAK para el desarrollo y afianzamiento de actividades físico-deportivas para el colectivo de personas con diversidad funcional durante la temporada 2024-2025

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Deporte, Salud y Cooperación Al Desarrollo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua) CSV (Código Seguro de Verificación)	NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	12/11/2025 12:07:42
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	24/45
			
NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ			



dirulaguntzak zedarrituko diren,
zenbatekoa eta jatorria zehaztuta.
Halakorik ez dago, adierazi behar du ez
duela bestelako laguntzarik ez eskatu ez
eskuratu.

financiado la actividad subvencionada
con indicación de **importe y
procedencia** o, en su caso, declaración
indicando que no ha solicitado ni es
perceptora de otras subvenciones para
el proyecto.

Eskabideak aurrez aurre aurkeztu ahalko dira,
herritarrei laguntzeko bulegoetan, edo Gasteizko
Udalaren egoitza elektronikoa (esteka:
<https://egoitzaelektronikoa.vitoria-gasteiz.org>), eta
legez aurreikusitako gainerako moduetan,
Administrazio Publikoaren Administrazio Prozedura
Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen arabera.
Agiriak euskarri digitalean aurkez daitezke, USB
memoria, SD txartela, CD, DVD edo antzeko
euskarriren bidez, PDF formatuan, eta digitalki
sinatuta egon beharko dute nahitaez **2. Atal**
adierazitakori jarraituz ordenatuta egon beharko dute,
gastu-motaren arabera multzokatuta.

Esta documentación podrá presentarse
presencialmente en las Oficinas de Atención
Ciudadana, a través de la sede electrónica del
Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, en la dirección
<https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org> y en las
demás formas legalmente previstas conforme a la Ley
39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento
Administrativo Común de las Administraciones. La
documentación se presentará en soporte digital en
forma de memoria USB, CD, DVD o de analoga
naturaleza y en formato pdf (necesariamente firmados
digitalmente). Deberán ir ordenados según el
Apartado 2, agrupados por tipo de gasto.

Gomendioak: artxiboei zein eranskinei dagokienez,
artxibo bakoitzaren gehieneko tamaina 20MB izango
da, eta gehieneko bereizmena, hazbeteko 220
puntukoa, zuri-beltzean.

Recomendaciones: tanto archivos como anexos,
tamaño máximo de cada archivo 20 Mb, resolución
máxima 220 ppp, blanco y negro.

Hamaikagarren klausula honetan xedatutakoa
betetzen ez bada, arau-hauste administratiboa izan
daiteke, eta dagokion zehapena ezarri ahal izango da,
Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorren 43.
artikuluaren ezarritakoaren arabera. Nolanahi ere,
jasotako zenbatekoak itzuli egin beharko dira.

El incumplimiento de lo dispuesto en esta cláusula
Undécima podrá constituir una infracción
administrativa que podrá lugar a la imposición de la
correspondiente sanción de conformidad con lo
establecido en el artículo 43 de la Ordenanza
General de Subvenciones, todo ello sin perjuicio de la
obligación de reintegro de las cantidades percibidas.

Justifikatzeko obligazioa ez betetzeak nahiz behar
bezala ez justifikatzeak jasotako kopuruak eta
dagozkien interesak itzuli beharra ekar dezake
berek, Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorren
37.1 artikuluan xedatutakoaren ildotik.

El incumplimiento de la obligación de justificar o la
justificación insuficiente podrá conllevar la obligación
de reintegrar las cantidades percibidas más el interés
de correspondiente, en los términos establecidos en
el artículo 37.1 de la Ley General de Subvenciones.

Gasteizko Udalaren eta ZUZENAK Kirol Elkarteen arteko lankidetzaren hitzarmena, 2024-2025 denboraldian dibertsitate
funtzionala duten pertsonentzako jarduerak fisikoak eta kirol jarduerak garatu eta sendotzeko.
Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y el Club Deportivo ZUZENAK para el desarrollo y
afianzamiento de actividades físico-deportivas para el colectivo de personas con diversidad funcional durante la temporada
2024-2025

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoa honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Deporte, Salud y Cooperación Al Desarrollo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak) CSV (Código Seguro de Verificación)	NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	12/11/2025 12:07:42
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	25/45
 NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ			



Dirulaguntza galtzea eta itzultzea: Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorraren 40. artikuluan xedatutakoaren arabera jasotako dirulaguntza itzuli egin beharko da, beharrezko den dosierra izapidetu ondoren, kasu hauetan:

- Eskabidean emandako datuak edo aurkeztutako agiriak faltsutu egin badituzte edo dirulaguntza ematea eragotziko luketen baldintzak ezkutatuz.
- Dirulaguntza zertarako eskatu zuten, hartarako erabili ez badute.
- Finkatutako betebeharrak bete ez badituzte.

Pérdida de la subvención y reintegro: De conformidad con lo dispuesto en el artículo 40 de la Ordenanza General de Subvenciones, se procederá al reintegro de las cantidades percibidas, previa tramitación del oportuno expediente, en los siguientes supuestos:

- Si se hubiesen falseado los datos de la solicitud y/o de la documentación exigida u ocultando las condiciones que hubieran impedido la concesión de la subvención.
- Si no se hubiese destinado la subvención a los fines y actividades para los que fue concedida.
- Si se hubieran incumplido las obligaciones establecidas.

Diru-laguntzei buruzko Ordenantza Orokorraren 40. artikuluan, Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 36. artikuluan eta hurrengoetan, eta bat datozen Diru-laguntzei buruzko Legearen Araudiko artikuluetan —azaroaren 17ko 887/2003 ED— adierazten diren gainerako kasuetan.

En los demás supuestos establecidos en el artículo 40 de la Ordenanza General de Subvenciones, artículo 36 y siguientes de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y concordantes del Reglamento de la LGS (R.D887/2003, 17 de noviembre).

Era berean, pertsona edo erakunde onuradunek itzuli egin beharko dute diruz lagundutako jardueraren kostuaren gainetiko soberakina.

Asimismo las personas o entidades beneficiarias deberán proceder al reintegro del exceso obtenido sobre el coste de la actividad subvencionada.

Emandako dirulaguntza itzultzeko prozedura bat etorriko da Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorrean, Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorrean eta DLOren Erregelamenduan araututakoarekin. "

El procedimiento de reintegro para la devolución de la subvención concedida se ajustará a lo regulado en la Ordenanza General de Subvenciones, Ley General de Subvenciones y el Reglamento de la LGS."

HAMABIGARRENA.- DIRU-LAGUNTZAREN BATERAGARRITASUNA EDO BATERAEZINTASUNA XEDE BERERAKO BESTE DIRU-LAGUNTZA, DIRU-SARRERA EDO BALIABIDE BATZUEKIN.

DECIMOSEGUNDA.- COMPATIBILIDAD O INCOMPATIBILIDAD DE LA SUBVENCIÓN CON OTRAS SUBVENCIONES, AYUDAS, INGRESOS O RECURSOS PARA LA MISMA FINALIDAD.

Diru-laguntzei buruzko Ordenantza Orokorraren 16. artikulua adierazten du diru-laguntza bateragarria edo bateraezina dela beste diru-laguntza, laguntza,

El artículo 16 de la Ordenanza General de Subvenciones expresa la compatibilidad o

Gasteizko Udalaren eta ZUZENAK Kirol Elkartearen arteko lankidetzaren hitzarmena, 2024-2025 denboraldian dibertsitate funtzionala duten pertsonentzako jardura fisikoak eta kirol jarduerak garatu eta sendotzeko. Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y el Club Deportivo ZUZENAK para el desarrollo y afianzamiento de actividades físico-deportivas para el colectivo de personas con diversidad funcional durante la temporada 2024-2025

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Deporte, Salud y Cooperación Al Desarrollo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua) CSV (Código Seguro de Verificación)	NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	12/11/2025 12:07:42
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	26/45



NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ



diru-sarrera edo baliabide batzuekin, xede bererako.

Diru-laguntza hau bateragarria da Europar Batasuneko edo nazioarteko erakundeetako edozein administrazio edo erakunde publiko nahiz pribatutatik helburu bererako beste diru-laguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin, hurrengo atalean adierazatikoa galarazi gabe.

Hala ere, dirulaguntzen zenbatekoak, bakarka edo beste diru-laguntza, laguntza, dirusarrera edo baliabide batzuekin batera, ezin izanen du inola ere diruz laguntzen ahal diren proiektu edo jardueren kostua gainditu.

incompatibilidad de la subvención con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad.

La presente subvención es compatible con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados, nacionales de la Union Europea o de organismos internacionales, sin perjuicio de lo dispuesto en el apartado siguiente.

No obstante el importe de las subvenciones en ningún caso podrá ser de tal cuantía que aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos supere el coste los proyectos o actividades subvencionadas.

HAMAHIRUGARRENA.-

JARDUEREN MENDE LAGUNTZEKO OBLIGAZIOA

EGIAZTATZE

JARTZEA ETA

DECIMOTERCERA.-

ACTUACIONES DE OBLIGACIÓN Y DE COLABORACIÓN.

SOMETIMIENTO

A

COMPROBACIÓN Y

ZUZENAK Kirol Elkartek ekintza hauen mende jarri beharko du: Udalaren Kirol Zerbitzuak aurrera eramaten dituen kontrol eta egiaztatze ekintzak, Gasteizko Udaleko Kontu-hartzailetza Nagusiari dagozkion finantza-kontrolerako ekintzak, Herri Kontuen Euskal Epaitegiari buruzko otsailaren 5eko 1/1998 Legean aurreikusitakoak nahiz eskumena aitortua zaien bestelako organoei buruzko legedian aurreikusitakoak.

Orobat, ZUZENAK Kirol Elkartek kontrol zereginak gauzatzen laguntzeko eta horretarako erraztasunak emateko obligazioa izango du, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorrean xedatutakoaren ildotik, bereziki, ikertu beharreko agiriak ikusten nahiz horien kopiak eskuratzen uztekoa.

El Club Deportivo ZUZENAK se somete a las actuaciones de control y comprobación a efectuar por el Servicio Municipal de Deportes así como a los de control financiero que corresponden a la Intervención General del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y a los previstos en la Ley 1/1988, de 5 de febrero, del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas u otros órganos que tengan atribuida dicha competencia.

Asimismo, El Club Deportivo ZUZENAK estará obligada a prestar colaboración y facilitar el ejercicio de las funciones de control en los términos previstos en el artículo 46 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, en especial, el acceso a la documentación objeto de investigación y la posibilidad de obtener copia de la misma.

Gasteizko Udalaren eta ZUZENAK Kirol Elkarteen arteko lankidetzaz hitzarmena, 2024-2025 denboraldian dibertsitate funtzionala duten pertsonentzako jarduera fisikoak eta kirol jarduerak garatu eta sendotzeko.
Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y el Club Deportivo ZUZENAK para el desarrollo y afianzamiento de actividades físico-deportivas para el colectivo de personas con diversidad funcional durante la temporada 2024-2025

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Deporte, Salud y Cooperación Al Desarrollo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	12/11/2025 12:07:42
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	27/45
 NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ			



HAMALAU GARRENA.- JARRAIPEN, ZAINTZA ETA KONTROLERAKO MEKANISMOAK

ZUZENAK Kirol elkarteak eta Gasteizko Udalak hitz eman dute hitzarmen honetan azaltzen diren jarduerak guztien jarraipena, zaintza eta kontrola egingo dutela.

Hitzarmen honetan ezarritakoaren jarraipen egokia egiteko, jarraipen-batzorde bat egongo da, gutxienez hiru aldiz bilduko dena hitzarmena indarrean dagoen bitartean. Gainera, ezohiko bilerak egin ahal izango dira aldeetako batek eskatuta. Jarraipen Batzordea honako hauek osatuko dute: Kirol eta Osasun Arloko arduradunak, Vitoria-Gasteizko Udaleko Kirol Zerbitzuko teknikari batek eta ZUZENAK Kirol Elkartearen lehendakariak, edo haren ordezkariak izendatzen dituen pertsonak.

Era berean, ZUZENAK Kirol elkarteak jarduerak bakoitzeko parte-hartzaileen kopurua kontrolatu beharko du, generoaren, adinaren, patologien edo egoki irizten zaion beste edozein baremoren arabera banakatuta, datu horiek Gasteizko Udalarik eman ahal izateko, datu horiek zabalteko, estatistikak egiteko edo Udalak egokitzen jotzen duen beste edozein erabilerrarako.

HAMABOS GARRENA.- HAURREN ETA NERABEEN BABES INTEGRALA INDARKERIAREN AURREAN

Ekainaren 4ko 8/2021 Lege Organikoak, Indarkeriaren aurkako Haur eta Nerabeen Babes Integraleari buruzkoak, bere 47. artikuluan ezartzen du: "Administrazio Publikoek, beren eskumenen esparruan, jarduketako protokoloak arautuko dituzte. Kirolaren eta aisialdiaren alorreko ingurune seguruak eta prebentzioarako, detekzio goiztiararako eta esku-

DECIMO CUARTA.- MECANISMOS DE SEGUIMIENTO, VIGILANCIA Y CONTROL

El Club Deportivo ZUZENAK así como el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz se comprometen a realizar un seguimiento, vigilancia y control de todas las actividades que se lleven a cabo expuestas en el presente convenio.

Para un correcto seguimiento de lo establecido en este Convenio, existirá una Comisión de Seguimiento que se reunirá un mínimo de tres veces durante el periodo de vigencia del convenio. Además, se podrán realizar reuniones extraordinarias a solicitud de una de las partes. Esta Comisión de Seguimiento estará formada por la persona responsable del Área de Deporte y Salud, un/a técnico/a del Servicio de Deporte del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y el Presidente del Club Deportivo ZUZENAK o las personas que designe en su lugar.

Asimismo, el Club Deportivo ZUZENAK deberá llevar un control del número de asistentes, desglosando por género, edad, patología o cualquier otro baremo que se considere oportuno, de cada actividad con el fin de facilitar esos datos al Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz para su posible difusión, para la realización de estadísticas o para cualquier otro uso que el Ayuntamiento crea conveniente.

DECIMOQUINTA.- PROTECCIÓN INTEGRAL A LA INFANCIA Y A LA ADOLESCENCIA FRENTE A LA VIOLENCIA

La Ley Orgánica 8/2021, de 4 junio, de protección integral a la infancia y la adolescencia frente a la violencia, establece en su artículo 47 que "las Administraciones Públicas, en el ámbito de sus competencias, regularán protocolos de actuación que recogerán las actuaciones para construir un entorno seguro en el ámbito deportivo y de ocio y que deben

Gasteizko Udalen eta ZUZENAK Kirol Elkartearen arteko lankidetzaren hitzarmena, 2024-2025 denboraldian dibertsitate funtzionala duten pertsonentzako jarduerak fisikoak eta kirol jarduerak garatu eta sendotzeko. Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y el Club Deportivo ZUZENAK para el desarrollo y afianzamiento de actividades físico-deportivas para el colectivo de personas con diversidad funcional durante la temporada 2024-2025

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Deporte, Salud y Cooperación Al Desarrollo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak) CSV (Código Seguro de Verificación)	NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	12/11/2025 12:07:42
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	28/45
 NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ			



hartzerako jarraitu beharrekoa, kirolaren eta aisialdiaren esparruan sartuta dauden haur eta nerabeen aurkako indarkeria egoeren aurrean. Protokolo horiek kirol- eta aisialdi-jarduerak egiten dituzten zentro guztietan aplikatu beharko dira, titulartasuna edozein dela ere, eta, nolana ere, Errendimendu Handiko eta Kirol Teknikazio Zentroen Sarean, Kirol Federazioetan eta udal-eskoletan".

seguirse para la prevención, detección precoz e intervención, frente a las posibles situaciones de violencia sobre la infancia y la adolescencia comprendidas en el ámbito deportivo y de ocio. Dichos protocolos deberán ser aplicados en todos los centros que realicen actividades deportivas y de ocio, independientemente de su titularidad y, en todo caso, en la Red de Centros de Alto Rendimiento y Tecnificación Deportiva, Federaciones Deportivas y Escuelas municipales."

Era berean, 48. artikuluan lege horrek dioenez, adingabeekin aldiari-aldian kirol edo aisialdiko jarduerak egiten dituzten entitateak behartuta daude administrazio publikoek kirol eta aisialdiaren alorrean hartzen dituzten aurreko artikuluan aipatutako jarduketa-protokoloak aplikatzera; Adingabeen babesari buruzko aurreko protokoloak betetzen direla ziurtatzeko jarraipen-sistema bat ezartzea; Adingabeak euren kezkak adierazteko eta ezarritako protokoloak zabaltzeko eta betetzeko ardura izango duen ordezkariaren edo babesteko ordezkariaren figura izendatzea, baita haurren aurkako indarkeria egoeraren bat dagoen kasuetan dagozkion komunikazioak abiarazteaz ere, edo nerabeak detektatu dira.

Asimismo, en el artículo 48 esta misma ley señala que las entidades que realizan de forma habitual actividades deportivas o de ocio con personas menores de edad están obligadas a aplicar los protocolos de actuación a los que se refiere el artículo anterior que adopten las administraciones públicas en el ámbito deportivo y de ocio; Implantar un sistema de monitorización para asegurar el cumplimiento de los protocolos anteriores en relación con la protección de las personas menores de edad; Designar la figura del Delegado o Delegada de protección al que las personas menores de edad puedan acudir para expresar sus inquietudes y quien se encargará de la difusión y el cumplimiento de los protocolos establecidos, así como de iniciar las comunicaciones pertinentes en los casos en los que se haya detectado una situación de violencia sobre la infancia o la adolescencia.

HAMASEIGARRENA.-

OSASUN-

LARRIALDIETARAKO BALDINTZA ESPEZIFIKOAK

Hitzarmen hau sinatzen duten alderdiek hitzarmen honen xede, izaera edo baldintzak aldatu edo ukitzen dituen edozein gorabehera jakinarazi beharko dute, espresuki eta berehala.

Zehazki, Hitzarmen honetan aurreikusi gabeko ekintzetan edozein aldaketa, aldaketa edo

DECIMOSEXTA.- MODIFICACIÓN DEL CONVENIO

Las partes que suscriben el presente Convenio quedan obligadas a notificarse expresa e inmediatamente, cualquier eventualidad que altere o afecte al objeto, naturaleza o condiciones de los proyectos incluidos en este Convenio.

En concreto, cualquier modificación, alteración o sustitución de las acciones inicialmente previstas e

Gasteizko Udalaren eta ZUZENAK Kirol Elkarteen arteko lankidetzaz hitzarmena, 2024-2025 denboraldian dibertsitate funtzionala duten pertsonentzako jardura fisikoak eta kirol jarduerak garatu eta sendotzeko. Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y el Club Deportivo ZUZENAK para el desarrollo y afianzamiento de actividades físico-deportivas para el colectivo de personas con diversidad funcional durante la temporada 2024-2025

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Deporte, Salud y Cooperación Al Desarrollo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	12/11/2025 12:07:42
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	29/45



NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ



ordezkapen egin nahi bada, Udalak jakinarazi eta onetsi beharko du aldeaz aurretik.

incluidas en el presente Convenio, deberá ser notificada y aprobada previamente por el Ayuntamiento.

Aldaketaren erabakia Tokiko Gobernu Batzarrak hartuko du, interesdunak aldeaz aurretik eskatuta. Nolanahi ere, hitzarmenaren indarraldia bukatu baino lehen egin beharko da eskaera. Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorren 25. artikuluan ezarritakoarekin bat etorritik, eskabidea baimendu ahal izango da, baldin eta dirulaguntzaren xedea edo helburua aldatzen ez bada eta hirugarrenen eskubideak kaltetzen ez badira. Eskabidea hitzarmenaren indarraldia amaitu baino lehen aurkeztu beharko da.

El acuerdo de modificación se adoptará por la Junta del Gobierno Local y previa solicitud del interesado. De conformidad con lo establecido en el artículo 25 de la Ordenanza General de Subvenciones, la solicitud podrá ser autorizada siempre que no se altere el objeto o finalidad de la subvención y no se dañen derechos de terceras personas y deberá presentarse antes de que finalice el plazo de vigencia del convenio.

Osasun-larrialdiko egoera posible baten aurrean, erakunde onuradunak konpromisoa hartzen du une bakoitzean ezarritako neurriak betetzeko eta betearazteko. Jarduerak edo ekitaldiak antolatuz gero, erakunde onuradunaren erantzukizun eksklusiboa izango da ezarritako osasun-araudia betetzea.

Ante una posible situación de emergencia sanitaria, la entidad beneficiaria se compromete a cumplir y a hacer cumplir las medidas dictadas en cada momento. En el caso de organización de actos o eventos será responsabilidad exclusiva de la entidad beneficiaria el cumplimiento de la normativa sanitaria establecida.

Hitzarmenaren edukia aldatzeko baimena eman ahaliko da, osasun neurriak betetzeko; betiere, hitzarmenaren xedea eta helburuak nabarmen aldatzen ez badira.

Se podrá autorizar la modificación el contenido del convenio, siempre que no altere de forma sustancial la finalidad y objetivos del mismo por cumplimiento de medidas sanitarias.

HAMAZAZPIGARRENA.- IZAERA JURIDIKOA

Hitzarmen honek izaera juridiko-administratiboa du, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 47. artikulua xedatu bezala. Hitzarmena interpretatzeko eta garatzeko, beraz, administrazio-zuzenbidea izango da aginduzko.

DECIMOSÉPTIMA.- NATURALEZA JURÍDICA.

Este Convenio tiene naturaleza jurídico-administrativa, de conformidad con lo establecido en el art. 47 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, rigiéndose en su interpretación y desarrollo por el derecho administrativo.

Hitzarmen honetan aurreikusi ez den guztian, Vitoria-Gasteizko Udalaren Dirulaguntzen Ordenantza

Será de aplicación en todo aquello que no hubiera sido contemplado en el presente convenio, la

Gasteizko Udalaren eta ZUZENAK Kirol Elkarteen arteko lankidetzaz hitzarmena, 2024-2025 denboraldian dibertsitate funtzionala duten pertsonentzako jardura fisikoak eta kirol jarduerak garatu eta sendotzeko. Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y el Club Deportivo ZUZENAK para el desarrollo y afianzamiento de actividades físico-deportivas para el colectivo de personas con diversidad funcional durante la temporada 2024-2025

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Deporte, Salud y Cooperación Al Desarrollo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	12/11/2025 12:07:42
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	30/45
 NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ			



Orokorra, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorra eta uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren bidez onartutako haren Erregelamendua aplikatuko dira, bai eta horiekin bat datozen eta aplikatzekoak diren gainerako arauak ere.

Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, así como la Ley 38/2003. de 17 de noviembre, General de Subvenciones y su Reglamento, aprobado por RD 887/2006, de 21 de junio, así como demás normativa concordante y de pertinente aplicación.

HAMAZORTZIGARRENA.- ESKUDUNA.

Interpretazioari, aldaketari, ebazpenari eta ondorioei buruz sor daitezkeen eztabaidak administrazioarekiko auzien jurisdikzioko organo eskudunek ebatziko dituzte.

JURISDIKZIO-

DECIMOCTAVA.- JURISDICCIÓN COMPETENTE.

Las cuestiones litigiosas que puedan dar lugar a la interpretación, modificación, efectos o resolución del mismo serán de conocimiento de la jurisdicción contencioso-administrativa.

HEMERETZIGARRENA.- DATUEN BABESA.

ZUZENAK Kirol Elkartek eta Gasteizko Udalak, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016/679 Erregelamenduan, Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorrean eta Datu Pertsonalak Babesteko eta Eskubide Digitalak Bermatzeko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoan xedatutakoa betez, hitzarmen honen xede diren jarduerak kudeatu eta garatzearen ondorioz lortutako datu pertsonal guztiak entitate bakoitzaren datu pertsonalen fitxategi automatizatueta sartzea erabaki dute. Fitxategi horien helburua kudeaketari dagozkion zereginak egitea da, bere eskumenen esparruan. Pertsona horiei sarbidea izateko, zuzentzeko, deuseztatzeko eta aurka egiteko eskubideak gauzatzeko aukeraren berri emateko konpromisoa hartzen du, bi entitateen bulegoetara jota.

DECIMONOVENA.- PROTECCIÓN DE DATOS.

Tanto Club Deportivo ZUZENAK, como el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, en cumplimiento de lo dispuesto en el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, Reglamento General de Protección de datos y la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y Garantía de los Derechos Digitales, acuerdan incluir todos los datos personales obtenidos con motivo de la gestión y desarrollo de las distintas actividades objeto del presente convenio, en los ficheros automatizados de datos de carácter personal titularidad de cada entidad, cuya finalidad es la realización de tareas propias de la gestión en el ámbito de sus competencias. Comprometiéndose a comunicar a dichas personas la posibilidad de ejecutar derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición dirigiéndose a las oficinas de ambas entidades.

HOGEGARRENA.- HITZARMENA IRAUNGITZEA

- Hitzarmenak azkentzen dira, xedea osatzen duten jarduketak betetzen direnean edo suntsiarazteko arrazoiaren bat dagoenean.
- Hauek dira hitzarmen hau iraungitzeko arrazoiak:

VIGÉSIMA.- EXTINCIÓN DEL CONVENIO

- Los convenios se extinguen por el cumplimiento de las actuaciones que constituyen su objeto o por incurrir en causa de resolución.
- Son causas de resolución:

Gasteizko Udalaren eta ZUZENAK Kirol Elkarteen arteko lankidetzaz hitzarmena, 2024-2025 denboraldian dibertsitate funtzionala duten pertsonentzako jarduera fisikoak eta kirol jarduerak garatu eta sendotzeko. Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y el Club Deportivo ZUZENAK para el desarrollo y afianzamiento de actividades físico-deportivas para el colectivo de personas con diversidad funcional durante la temporada 2024-2025

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Deporte, Salud y Cooperación Al Desarrollo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	12/11/2025 12:07:42
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	31/45
 NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ			



- a) Indarraldia amaitzea, hitzartutako epearen arabera.
- b) ZUZENAK Kirol Elkartearen desagitea.
- c) Bi aldeek horrela erabakitzea.
- d) Sinatzaileetako batek bere gain hartutako betebeharrak eta konpromisoak ez betetzea.

- a) El transcurso del plazo de vigencia del convenio.
- b) Por la disolución deL Club Deportivo ZUZENAK
- c) El acuerdo unánime de todos los firmantes.
- d) El incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos por parte de alguno de los firmantes.

Kasu horretan, aldeetako edozeinek errekerimendu bat jakinarazi ahal izango dio alderdi arau-hausleari, epe jakin batean bete ditzan bete ez diren betebeharrak edo konpromisoak. Errekerimendu hori hitzarmenaren betearazpenaren jarraipen, zaintza eta kontrolerako mekanismoaren arduradunari eta gainerako alderdi sinatzaileei jakinaraziko zaie.

En este caso, cualquiera de las partes podrá notificar a la parte incumplidora un requerimiento para que cumpla en un determinado plazo con las obligaciones o compromisos que se consideran incumplidos. Este requerimiento será comunicado al responsable del mecanismo de seguimiento, vigilancia y control de la ejecución del convenio y a las demás partes firmantes.

Errekerimenduan adierazitako epea igaro ondoren ez-betetzeak bere horretan jarraitzen badu, alderdi sinatzaileei jakinaraziko die ebazpena emateko arrazoia gertatu dela, eta hitzarmena suntsiarazitza joko da. Arrazoi horrengatik hitzarmena suntsiarazteak sortutako kalteen ordaina ekar dezake, hala aurreikusiz gero.

Si transcurrido el plazo indicado en el requerimiento persistiera el incumplimiento, la parte que lo dirigió notificará a las partes firmantes la concurrencia de la causa de resolución y se entenderá resuelto el convenio. La resolución del convenio por esta causa podrá conllevar la indemnización de los perjuicios causados si así se hubiera previsto.

- e) Hitzarmena deuseza dela deklaritzen duen erabaki judiziala.
- f) Beste lege batzuetan eta, bereziki, dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorrean, Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorrean eta hura garatzen duen erregelamenduan aurreikusita ez dagoen beste edozein arrazoiengatik.

- e) Por decisión judicial declaratoria de la nulidad del convenio.
- f) Por cualquier otra causa distinta de las anteriores prevista en otras leyes y en especial en la Ordenanza General de subvenciones , la Ley 38/2003, General de Subvenciones y su Reglamento que la desarrolla.

Gasteizko Udalaren eta ZUZENAK Kirol Elkartearen arteko lankidetzat-hitzarmena, 2024-2025 denboraldian dibertsitate funtzionala duten pertsonentzako jarduera fisikoak eta kirol jarduerak garatu eta sendotzeko.
Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y el Club Deportivo ZUZENAK para el desarrollo y afianzamiento de actividades físico-deportivas para el colectivo de personas con diversidad funcional durante la temporada 2024-2025

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoan alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Deporte, Salud y Cooperacion Al Desarrollo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación)	NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	12/11/2025 12:07:42
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	32/45
			
NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ			



Ayuntamiento
de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko
Udala



Eta, adierazitako guztiarekiko adostasun eta oniritziaren erakusgarri, lankidetzaren hitzarmen hau izenpetzen dute, goiburuan adierazitako leku-egunetan, lau aletan.

En prueba de conformidad y aceptación de cuanto queda expresado, las partes firman el presente Convenio de colaboración por cuadruplicado, en el lugar y fecha expresados en el encabezamiento.

Ana Rosa López de Uralde Gómez

Kirol, Osasun eta Garapeneko Lankidetzaren Saileko
Zinegotzi Ordezkaria
Concejala Delegada del Departamento
de Deporte, Salud y Cooperación al Desarrollo

Roberto Ruiz de Apodaka López de Arroyabe

ZUZENAK Kirol Elkarteko lehendakaria
Presidente del Club Deportivo Zuzenak

Gasteizko Udalaren eta ZUZENAK Kirol Elkarteen arteko lankidetzaren hitzarmena, 2024-2025 denboraldian dibertsitate funtzionala duten pertsonentzako jarduerak fisikoak eta kirol jarduerak garatu eta sendotzeko.
Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y el Club Deportivo ZUZENAK para el desarrollo y afianzamiento de actividades físico-deportivas para el colectivo de personas con diversidad funcional durante la temporada 2024-2025

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopien baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Deporte, Salud y Cooperación Al Desarrollo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua) CSV (Código Seguro de Verificación)	NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	12/11/2025 12:07:42
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	33/45
 NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ			



ANEXOS



Justifikazio-kontua arrunta
Cuenta justificativa ordinaria

CUJO_001

www.vitoria-gasteiz.org

informacion@vitoria-gasteiz.org

AITORTZAILEAREN DATUAK – DATOS DE LA PERSONA DECLARANTE									
Izen-deiturak – Nombre y Apellidos									
1. abizena Apellido 1					2. abizena Apellido 2				
Izena Nombre							NAN/AIZ DNI/NIE		
Harremanetarako – Datos de contacto									
1. Telefonoa Teléfono 1					2. Telefonoa Teléfono 2				
					Posta elektronikoa Correo Electrónico				
Helbidea – Dirección									
Kalea Calle					Zenbakia Número		Letra Letra		Eskailera Escalera
Solairua Piso		Atea Puerta		Posta-kodea Cód. Postal		Herria Población			
Udalerria Municipio					Lurraldea Provincia				
AITORTZAILEAK ORDEZKATZEN DUEN ENTITATEAREN DATUAK DATOS DE LA ENTIDAD EN REPRESENTACIÓN DE QUIEN ACTÚA EL DECLARANTE									
Erakundearen kargua – En calidad de		Erakundea – Entidad					IFZ -NIF		
Helbidea – Dirección									
Kalea Calle					Zenbakia Número		Letra Letra		Eskailera Escalera
Solairua Piso		Atea Puerta		Posta-kodea Cód. Postal		Herria Población			
Udalerria Municipio					Lurraldea Provincia				
Harremanetarako – Datos de contacto									
1. Telefonoa Teléfono 1					2. Telefonoa Teléfono 2				
					Posta elektronikoa Correo Electrónico				
Web orria – Página web									
PROIEKTUA/DIRULAGUNTZAREN ILDOA – PROYECTO/LÍNEA DE SUBVENCIÓN									

Gasteizko Udalaren eta ZUZENAK Kirol Elkartearen arteko lankidetzaz hitzarmena, 2024-2025 denboraldian dibertsitate funtzionala duten pertsonentzako jarduerak fisikoak eta kirol jarduerak garatu eta sendotzeko.
Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y el Club Deportivo ZUZENAK para el desarrollo y afianzamiento de actividades físico-deportivas para el colectivo de personas con diversidad funcional durante la temporada 2024-2025

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Deporte, Salud y Cooperación Al Desarrollo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	12/11/2025 12:07:42
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	34/45



NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ



Ayuntamiento
de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko
Udala



Justifikazio-kontua arrunta
Cuenta justificativa ordinaria

www.vitoria-gasteiz.org

informacion@vitoria-gasteiz.org

CUJO_001

1. atala.- FUNTS PROPIOEN JUSTIFIKAZIOA EDO BESTE ERAKUNDE BATZUETATIK JASOTAKOA
Apartado 1.- JUSTIFICACIÓN DE FONDOS PROPIOS O RECIBIDOS DE OTRAS ENTIDADES

Beste erakunde batzuek jasotako ballabide propioen edo funtsen zenbalekoa, jatorria eta aipatutako proiektuan/linean aplikatzea justifikatzeko, ondoren zerrendatzen diren **gastuak aitortzen ditu:**

A efectos de justificar el importe, procedencia y aplicación en el citado proyecto/linea, de los recursos propios o fondos recibidos por otras entidades, **declara los gastos** que a continuación se relacionan:

I.- Eusko Jaurlaritzaren ekarpena / AFaren ekarpena / Beste erakunde batzuen ekarpena
I.- Aportación del Gobierno Vasco/Aportación de la DFA/Aportación de Otras Entidades (1)

(1) Adierazi zein, eta erakunde bakoikotzeko eranskin bana egin - Indicar cuáles

Zk. - N.º	Igorlea - Emisor	Data - Fecha	Kontzeptua - Concepto	Zenbalekoa - Importe
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
Guztira - Total				

II.- Ballabide propioak - II.- Recursos propios

Zk. - N.º	Igorlea - Emisor	Data - Fecha	Kontzeptua - Concepto	Zenbalekoa - Importe
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
Guztira - Total				

Gasteizko Udalaren eta ZUZENAK Kirol Elkarteen arteko lankidetzatza-hitzarmena, 2024-2025 denboraldian dibertsitate funtzionala duten pertsonentzako jarduera fisikoak eta kirol jarduerak garatu eta sendotzeko.
Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y el Club Deportivo ZUZENAK para el desarrollo y afianzamiento de actividades físico-deportivas para el colectivo de personas con diversidad funcional durante la temporada 2024-2025

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección de: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoan alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Deporte, Salud y Cooperación Al Desarrollo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	12/11/2025 12:07:42
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	35/45



NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ



2. atala - PROIEKTUARI DAGOZKION GASTUEN EGIAZTAGIRIEN ZERRENDA
Apartado 2.- RELACIÓN DE JUSTIFICANTES DE GASTO RELATIVOS AL PROYECTO

Langileen gastuak - Gastos de personal

	Mota - Tipo	Data - Fecha	Konzeptua - Concepto	Zerbalekoa - Importe
1				
2				
3				
4				
5				
Langileen gastuz, guztira - Total gastos personal				

Material erosketak - Compras de material

	Mota - Tipo	Data - Fecha	Konzeptua - Concepto	Zerbalekoa - Importe
1				
2				
3				
4				
5				
Material eroskea, guztira - Total compras material				

Garraioa - Transporte

	Mota - Tipo	Data - Fecha	Konzeptua - Concepto	Zerbalekoa - Importe
1				
2				
3				
4				
5				
Garraioa, guztira - Total transporte				

Hornigaiak - Suministros

	Mota - Tipo	Data - Fecha	Konzeptua - Concepto	Zerbalekoa - Importe
1				
2				
3				
4				
5				
Hornikuntza, guztira - Total suministros				

Gasteizko Udalaren eta ZUZENAK Kirol Elkartearen arteko lankidetzazko hitzarmena, 2024-2025 denboraldian dibertsitate funtzionala duten pertsonentzako jarduera fisikoak eta kirol jarduerak garatu eta sendotzeko.
Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y el Club Deportivo ZUZENAK para el desarrollo y afianzamiento de actividades físico-deportivas para el colectivo de personas con diversidad funcional durante la temporada 2024-2025

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena
Firmado por

ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Deporte, Salud y Cooperación Al Desarrollo)

EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua
CSV (Código Seguro de Verificación)

NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ

Data eta Ordua
Fecha y Hora

12/11/2025 12:07:42

Zerbitzaria
Servidor

Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala

Orrialdea
Página

36/45



NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ



Zerbitzu profesionalak – Servicios profesionales

	Mota - Tipo	Data - Fecha	Konzeptua - Concepto	Zerbitzeak - Importe
1				
2				
3				
4				
5				
Zerbitzu profesionalak, guztira – Total servicios profesionales				

Inbertsioak – Inversiones

	Mota - Tipo	Data - Fecha	Konzeptua - Concepto	Zerbitzeak - Importe
1				
2				
3				
4				
5				
Inbertsioak, guztira – Total inversiones				

Beste gastu batzuk – Otros gastos

	Mota - Tipo	Data - Fecha	Konzeptua - Concepto	Zerbitzeak - Importe
1				
2				
3				
4				
5				
Bestelako gastuak, guztira – Total otros gastos				

ZURITUTAKO GASTUEN LABURPENA – RESUMEN DE LOS GASTOS JUSTIFICADOS	
Langileen gastuak – Gastos de personal	€
Material erosketak – Compras de material	€
Garraioa – Transporte	€
Hornigaiak – Suministros	€
Zerbitzu profesionalak – Servicios profesionales	€
Inbertsioak – Inversiones	€
Beste gastu batzuk – Otros gastos	€
GUZTIRA - TOTAL	€

Gasteizko Udalaren eta ZUZENAK Kirol Elkarteen arteko lankidetzaz hitzarmena, 2024-2025 denboraldian dibertsitate funtzionala duten pertsonentzako jarduera fisikoak eta kirol jarduerak garatu eta sendotzeko.
Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y el Club Deportivo ZUZENAK para el desarrollo y afianzamiento de actividades físico-deportivas para el colectivo de personas con diversidad funcional durante la temporada 2024-2025

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Deporte, Salud y Cooperación Al Desarrollo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	12/11/2025 12:07:42
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	37/45



NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ



Ayuntamiento
de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko
Udala



Justifikazio-kontua arrunta
Cuenta justificativa ordinaria

CUJO_001

www.vitoria-gasteiz.org

informacion@vitoria-gasteiz.org

3. atala.- PROIEKTUAREN/JARDUERAREN DIRU-SARREREN ETA GASTUEN BALANTZEA
Apartado 3.- BALANCE DE INGRESOS Y GASTOS DEL PROYECTO/ACTIVIDAD

IRABAZIAK – INGRESOS	
Gasteizko Udalaren dirulaguntza – Subvención del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz	€
Beste administrazio batzuen dirulaguntza – Subvención de otras administraciones	€
Eskatzen duen entitatearen ekarpena – Aportación de la entidad solicitante	€
Erabiltzaileen ekarpena – Aportación de usuarios	€
Beste entitate batzuen ekarpena – Aportación de otras entidades	€
GUZTIRA - TOTAL	€

GASTUAK – GASTOS				
	UDALA AYUNTAMIENTO	ENTITATEA ENTIDAD	BESTE ADMIN. BATZUK OTRAS ADMONES.	GUZTIRA TOTAL
Langileen gastuak Gastos de personal				
Materiala erostea Compra de material				
Garraioak Transporte				
Hormikuntzak Suministros				
Zerbitzu profesionalak Servicios profesionales				
Inbertsioak Inversiones				
GASTUAK, GUZTIRA – TOTAL GASTOS				

Gasteizko Udalaren eta ZUZENAK Kirol Elkarteen arteko lankidetzaz hitzarmena, 2024-2025 denboraldian dibertsitate funtzionala duten pertsonentzako jarduera fisikoak eta kirol jarduerak garatu eta sendotzeko.
Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y el Club Deportivo ZUZENAK para el desarrollo y afianzamiento de actividades físico-deportivas para el colectivo de personas con diversidad funcional durante la temporada 2024-2025

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Deporte, Salud y Cooperación Al Desarrollo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	12/11/2025 12:07:42
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	38/45



NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ



Ayuntamiento
de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko
Udala

Justifikazio-kontua arrunta
Cuenta justificativa ordinaria

www.vitoria-gasteiz.org

CUJO 001

Informacion@vitoria-ostelz.org

4. atala.- LANGILEEN ETA GIZARTE SEGURANTZAREN GASTUAK
Apartado 4.- GASTOS DE PERSONAL Y SEGURIDAD SOCIAL

Eguna Fecha	Langilearen izena eta maila Nombre del trabajador/a y categoría	Soldata garbia Sueldo líquido	PFEZren atxikipena Retención IRPF	Gizarte Segurantzia, langilearen kontura Seguridad Social cargo trabajador/a	Gizarte Segurantzia, enpresaren kontura Seguridad Social, cargo empresa	Egoitza (ehunekoa) % Imputado (1)	Guztira Total
(1) "Egoitza (ehunekoa)" zutabearen udalaren diru-laguntzari egoitzi zaion soldatapeko langileen gastuen ehunekoa edo zenbatekoa adierazi behar da. Kontzeptu hori guztiria dagokion kopurua bat etorri beharko da l. eranskinean eta balantzearen zehaztatuko langile-gastuekin. <i>En la columna % imputado ha de indicarse el porcentaje o importe de gasto de personal asalariado que se imputa a la subvención municipal.</i>							
Langile gastuak, guztira							

Gasteizko Udalaren eta ZUZENAK Kirol Elkartearen arteko lankidetzat-hitzarmena, 2024-2025 denboraldian dibertsitate funtzionala duten pertsonentzako jarduera fisikoak eta kirol jarduerak garatu eta sendotzeko.

Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y el Club Deportivo ZUZENAK para el desarrollo y afianzamiento de actividades físico-deportivas para el colectivo de personas con diversidad funcional durante la temporada 2024-2025

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.			
Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Deporte, Salud y Cooperacion Al Desarrollo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación)	NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	12/11/2025 12:07:42
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	39/45



NA7L00NT4M0S0RZLAFE2YJN7EO



Ayuntamiento
de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko
Udala



Justifikazio-kontua arrunta
Cuenta justificativa ordinaria

CUJO_001

www.vitoria-gasteiz.org

informacion@vitoria-gasteiz.org

5. atala.- GASTUEN BANAKAKO LIKIDAZIOA, DIETEN, BIDAIEI ETA BESTELAKOEN ARABERA
Apartado 5.- LIQUIDACIÓN INDIVIDUALIZADA DE GASTOS POR DIETAS, VIAJES Y OTROS

GASTUA SORTZEN DUEN PERTSONAREN DATUAK – DATOS DE LA PERSONA QUE ORIGINA EL GASTO

1. Pertsona - Persona 1

Izen-deiturak – Nombre y Apellidos

1. abizena Apellido 1	2. abizena Apellido 2	3. abizena Apellido 3	4. abizena Apellido 4	5. abizena Apellido 5	6. abizena Apellido 6	7. abizena Apellido 7	8. abizena Apellido 8	9. abizena Apellido 9	10. abizena Apellido 10	11. abizena Apellido 11	12. abizena Apellido 12	13. abizena Apellido 13	14. abizena Apellido 14	15. abizena Apellido 15	16. abizena Apellido 16	17. abizena Apellido 17	18. abizena Apellido 18	19. abizena Apellido 19	20. abizena Apellido 20	21. abizena Apellido 21	22. abizena Apellido 22	23. abizena Apellido 23	24. abizena Apellido 24	25. abizena Apellido 25	26. abizena Apellido 26	27. abizena Apellido 27	28. abizena Apellido 28	29. abizena Apellido 29	30. abizena Apellido 30	31. abizena Apellido 31	32. abizena Apellido 32	33. abizena Apellido 33	34. abizena Apellido 34	35. abizena Apellido 35	36. abizena Apellido 36	37. abizena Apellido 37	38. abizena Apellido 38	39. abizena Apellido 39	40. abizena Apellido 40	41. abizena Apellido 41	42. abizena Apellido 42	43. abizena Apellido 43	44. abizena Apellido 44	45. abizena Apellido 45	46. abizena Apellido 46	47. abizena Apellido 47	48. abizena Apellido 48	49. abizena Apellido 49	50. abizena Apellido 50	51. abizena Apellido 51	52. abizena Apellido 52	53. abizena Apellido 53	54. abizena Apellido 54	55. abizena Apellido 55	56. abizena Apellido 56	57. abizena Apellido 57	58. abizena Apellido 58	59. abizena Apellido 59	60. abizena Apellido 60	61. abizena Apellido 61	62. abizena Apellido 62	63. abizena Apellido 63	64. abizena Apellido 64	65. abizena Apellido 65	66. abizena Apellido 66	67. abizena Apellido 67	68. abizena Apellido 68	69. abizena Apellido 69	70. abizena Apellido 70	71. abizena Apellido 71	72. abizena Apellido 72	73. abizena Apellido 73	74. abizena Apellido 74	75. abizena Apellido 75	76. abizena Apellido 76	77. abizena Apellido 77	78. abizena Apellido 78	79. abizena Apellido 79	80. abizena Apellido 80	81. abizena Apellido 81	82. abizena Apellido 82	83. abizena Apellido 83	84. abizena Apellido 84	85. abizena Apellido 85	86. abizena Apellido 86	87. abizena Apellido 87	88. abizena Apellido 88	89. abizena Apellido 89	90. abizena Apellido 90	91. abizena Apellido 91	92. abizena Apellido 92	93. abizena Apellido 93	94. abizena Apellido 94	95. abizena Apellido 95	96. abizena Apellido 96	97. abizena Apellido 97	98. abizena Apellido 98	99. abizena Apellido 99	100. abizena Apellido 100
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	------------------------------

Honako kargu gisa – En calidad de Joan-etorirako erabilitako egunak – Se ha desplazado en la fechas siguientes:

Heri honetara – a la localidad de Joan-etorriaren arrazoi – Motivo del desplazamiento

2. Pertsona - Persona 2

Izen-deiturak – Nombre y Apellidos

1. abizena Apellido 1	2. abizena Apellido 2	3. abizena Apellido 3	4. abizena Apellido 4	5. abizena Apellido 5	6. abizena Apellido 6	7. abizena Apellido 7	8. abizena Apellido 8	9. abizena Apellido 9	10. abizena Apellido 10	11. abizena Apellido 11	12. abizena Apellido 12	13. abizena Apellido 13	14. abizena Apellido 14	15. abizena Apellido 15	16. abizena Apellido 16	17. abizena Apellido 17	18. abizena Apellido 18	19. abizena Apellido 19	20. abizena Apellido 20	21. abizena Apellido 21	22. abizena Apellido 22	23. abizena Apellido 23	24. abizena Apellido 24	25. abizena Apellido 25	26. abizena Apellido 26	27. abizena Apellido 27	28. abizena Apellido 28	29. abizena Apellido 29	30. abizena Apellido 30	31. abizena Apellido 31	32. abizena Apellido 32	33. abizena Apellido 33	34. abizena Apellido 34	35. abizena Apellido 35	36. abizena Apellido 36	37. abizena Apellido 37	38. abizena Apellido 38	39. abizena Apellido 39	40. abizena Apellido 40	41. abizena Apellido 41	42. abizena Apellido 42	43. abizena Apellido 43	44. abizena Apellido 44	45. abizena Apellido 45	46. abizena Apellido 46	47. abizena Apellido 47	48. abizena Apellido 48	49. abizena Apellido 49	50. abizena Apellido 50	51. abizena Apellido 51	52. abizena Apellido 52	53. abizena Apellido 53	54. abizena Apellido 54	55. abizena Apellido 55	56. abizena Apellido 56	57. abizena Apellido 57	58. abizena Apellido 58	59. abizena Apellido 59	60. abizena Apellido 60	61. abizena Apellido 61	62. abizena Apellido 62	63. abizena Apellido 63	64. abizena Apellido 64	65. abizena Apellido 65	66. abizena Apellido 66	67. abizena Apellido 67	68. abizena Apellido 68	69. abizena Apellido 69	70. abizena Apellido 70	71. abizena Apellido 71	72. abizena Apellido 72	73. abizena Apellido 73	74. abizena Apellido 74	75. abizena Apellido 75	76. abizena Apellido 76	77. abizena Apellido 77	78. abizena Apellido 78	79. abizena Apellido 79	80. abizena Apellido 80	81. abizena Apellido 81	82. abizena Apellido 82	83. abizena Apellido 83	84. abizena Apellido 84	85. abizena Apellido 85	86. abizena Apellido 86	87. abizena Apellido 87	88. abizena Apellido 88	89. abizena Apellido 89	90. abizena Apellido 90	91. abizena Apellido 91	92. abizena Apellido 92	93. abizena Apellido 93	94. abizena Apellido 94	95. abizena Apellido 95	96. abizena Apellido 96	97. abizena Apellido 97	98. abizena Apellido 98	99. abizena Apellido 99	100. abizena Apellido 100
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	------------------------------

Honako kargu gisa – En calidad de Joan-etorirako erabilitako egunak – Se ha desplazado en la fechas siguientes:

Heri honetara – a la localidad de Joan-etorriaren arrazoi – Motivo del desplazamiento

3. Pertsona - Persona 3

Izen-deiturak – Nombre y Apellidos

1. abizena Apellido 1	2. abizena Apellido 2	3. abizena Apellido 3	4. abizena Apellido 4	5. abizena Apellido 5	6. abizena Apellido 6	7. abizena Apellido 7	8. abizena Apellido 8	9. abizena Apellido 9	10. abizena Apellido 10	11. abizena Apellido 11	12. abizena Apellido 12	13. abizena Apellido 13	14. abizena Apellido 14	15. abizena Apellido 15	16. abizena Apellido 16	17. abizena Apellido 17	18. abizena Apellido 18	19. abizena Apellido 19	20. abizena Apellido 20	21. abizena Apellido 21	22. abizena Apellido 22	23. abizena Apellido 23	24. abizena Apellido 24	25. abizena Apellido 25	26. abizena Apellido 26	27. abizena Apellido 27	28. abizena Apellido 28	29. abizena Apellido 29	30. abizena Apellido 30	31. abizena Apellido 31	32. abizena Apellido 32	33. abizena Apellido 33	34. abizena Apellido 34	35. abizena Apellido 35	36. abizena Apellido 36	37. abizena Apellido 37	38. abizena Apellido 38	39. abizena Apellido 39	40. abizena Apellido 40	41. abizena Apellido 41	42. abizena Apellido 42	43. abizena Apellido 43	44. abizena Apellido 44	45. abizena Apellido 45	46. abizena Apellido 46	47. abizena Apellido 47	48. abizena Apellido 48	49. abizena Apellido 49	50. abizena Apellido 50	51. abizena Apellido 51	52. abizena Apellido 52	53. abizena Apellido 53	54. abizena Apellido 54	55. abizena Apellido 55	56. abizena Apellido 56	57. abizena Apellido 57	58. abizena Apellido 58	59. abizena Apellido 59	60. abizena Apellido 60	61. abizena Apellido 61	62. abizena Apellido 62	63. abizena Apellido 63	64. abizena Apellido 64	65. abizena Apellido 65	66. abizena Apellido 66	67. abizena Apellido 67	68. abizena Apellido 68	69. abizena Apellido 69	70. abizena Apellido 70	71. abizena Apellido 71	72. abizena Apellido 72	73. abizena Apellido 73	74. abizena Apellido 74	75. abizena Apellido 75	76. abizena Apellido 76	77. abizena Apellido 77	78. abizena Apellido 78	79. abizena Apellido 79	80. abizena Apellido 80	81. abizena Apellido 81	82. abizena Apellido 82	83. abizena Apellido 83	84. abizena Apellido 84	85. abizena Apellido 85	86. abizena Apellido 86	87. abizena Apellido 87	88. abizena Apellido 88	89. abizena Apellido 89	90. abizena Apellido 90	91. abizena Apellido 91	92. abizena Apellido 92	93. abizena Apellido 93	94. abizena Apellido 94	95. abizena Apellido 95	96. abizena Apellido 96	97. abizena Apellido 97	98. abizena Apellido 98	99. abizena Apellido 99	100. abizena Apellido 100
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	------------------------------

Honako kargu gisa – En calidad de Joan-etorirako erabilitako egunak – Se ha desplazado en la fechas siguientes:

Heri honetara – a la localidad de Joan-etorriaren arrazoi – Motivo del desplazamiento

GASTUAK – GASTOS

Egonaldi-egunak – Días de alojamiento

Mantenu-egunak – Días de manutención

Garraio biartelak (autobusa, hegazkina, taxi, etab.) – Biletes de transporte (autobús, avión, taxi, etc.)

Kilometroak – Kilometraje Km kopurua – N.º Km Kilometroaren prezioa – Precio del Km. (€) Zenbateko osoa – Importe total

Bestelakoak (autobideko bidesaria-tiketa) – Otros (ticket del peaje de la autopista)

Edozein kasutan ere, aitortzen den gastuaren ordainagiriak aurkeztu behar dituztu (fakturak, tiketak, garraio biartelak, etab.), kilometro gastuak izan ezik. En cualquier caso hay que aportar los justificantes del gasto que se declara (facturas, tickets, billetes de transporte, etc.), excepto los gastos de kilometraje.

Gasteizko Udalaren eta ZUZENAK Kirol Elkartearen arteko lankidetzaz hitzarmena, 2024-2025 denboraldian dibertsitate funtzionala duten pertsonentzako jarduera fisikoak eta kirol jarduerak garatu eta sendotzeko.
Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y el Club Deportivo ZUZENAK para el desarrollo y afianzamiento de actividades físico-deportivas para el colectivo de personas con diversidad funcional durante la temporada 2024-2025

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena
Firmado por

ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Deporte, Salud y Cooperación al Desarrollo)

EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua
CSV (Código Seguro de Verificación)

NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ

Data eta Ordua
Fecha y Hora

12/11/2025 12:07:42

Zerbitzaria
Servidor

Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala

Orrialdea
Página

40/45



NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ



Ayuntamiento
de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko
Udala



www.vitoria-gasteiz.org

Justifikazio-kontua arrunta
Cuenta justificativa ordinaria

informacion@vitoria-gasteiz.org

CUJO_001

Azaldutakoa ikusita, era berean

A la vista de lo expuesto, asimismo

AITORTZEN DU – DECLARA:

- ☐ Honekin batera biktzen ditudan fakturak, ordainagiriak eta gastu-egiaztagiriak, aurreikusitako helburua burutzetik Portu zirela, hau da, Vitoria-Gasteizko Udalen ekarpenarekin finantzaturako programa hau gauzatzeak.
Que las facturas, recibos y/o justificantes que se adjuntan se generaron como consecuencia del objeto o fin previsto y han sido financiadas por la aportación del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.
- ☐ Erakundeak/elkartek ez duela soldatapeko langileak.
Que la entidad/asociación a la que representa no cuenta con personal asalariado a su cargo.
- ☐ Gasteizko Udalak diruz lagundutako proiektua gauzatzean [] €-ko gastu a izan da, zeharkako gastuei dagokienez.
Que en la ejecución del proyecto subvencionado por el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz se ha incurrido en [] €, en concepto de gastos indirectos.
- ☐ Baduela bestelako finantzaketa-iturririk proiektua finantzatzeko:
Si dispone para la financiación del proyecto de otras fuentes de financiación:

Entitatea – Entidad	Zenbateko – Importe
	€
	€
	€
	€

- ☐ Ez duela beste diru-laguntzarik eskatu, ezta jaso ere.
No ha solicitado ni es perceptora de otras subvenciones para el proyecto.

DATA ETA SINADURA - FECHA Y FIRMA (*)

Gasteizen, [] (e)ko [] (a)ren [] (e)an En Vitoria-Gasteiz, a [] de [] de []

Elkartearen sinadura eta zigilua – Firma y sello de la entidad

(*)

Inprimakia sinatu aurretik, hurrengo orrialdean agertzen den datuen babasan buruzko informazioa irakurri beharko duzu.

Antes de firmar el formulario, debe leer la información básica sobre protección de datos que se presenta en la página siguiente.

Gasteizko Udalen eta ZUZENAK Kirol Elkartearen arteko lankidetzaz hitzarmena, 2024-2025 denboraldian dibertsitate funtzionala duten pertsonentzako jarduera fisikoak eta kirol jarduerak garatu eta sendotzeko.
Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y el Club Deportivo ZUZENAK para el desarrollo y afianzamiento de actividades físico-deportivas para el colectivo de personas con diversidad funcional durante la temporada 2024-2025

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Deporte, Salud y Cooperación Al Desarrollo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak) CSV (Código Seguro de Verificación)	NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	12/11/2025 12:07:42
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	41/45



NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ



Ayuntamiento
de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko
Udala



www.vitoria-gasteiz.org

Justifikazio-kontua arrunta
Cuenta justificativa ordinaria

CUJO_001

informacion@vitoria-gasteiz.org

DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA
INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

Tratamenduaren ardurauna Responsable del tratamiento	Vitoria-Gasteizko Udala - Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK- CIF: P0106800F)
Tratamenduaren arduraunaren kontaktu datuak Contacto del Responsable del tratamiento	Calle Pintor Teodoro Duylang kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Alava 945 161 616 - informacion@vitoria-gasteiz.org - www.vitoria-gasteiz.org
Datuak Babesteko Ordezkararen kontaktu datuak Contacto de la Delegada de Protección de Datos	dpo-sp@vitoria-gasteiz.org
Tratamenduaren xedeak Finalidad del tratamiento	Udal zerbitzuei dagokienez herrianen eskakizunak artatzea, eta udal-eskumeneko prozedurak izapidetzea, 39/2015 legean aurreikusitakoarekin bat etortia.
Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa Legitimación o base jurídica del tratamiento	Atender las solicitudes de la ciudadanía en relación con los distintos servicios municipales, así como la tramitación de los distintos procedimientos de competencia municipal, de acuerdo con lo previsto en la ley 39/2015.
Hartzaileak Destinatarios	Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorra eta Udalaren Diru-laguntzei buruzko Ordenantza. DBAko 8.1.a) artikulua: Interesdunak bere datu pertsonalak tratatzeko adostasuna eman du helburu zehatz bati edo gehiagori begira.
Gordetzeko epea Plazo de conservación	Los datos podrán ser cedidos a terceras entidades para el cumplimiento de fines directamente relacionados con funciones legítimas del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y de la entidad cesionaria, así como a las entidades u organismos a los que exista obligación legal de realizar comunicaciones de datos.
Pertsonen eskubideak Derechos de las personas	Datuak gordetzeko epea, jaso ziren xederako etaledo xede horietatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko lege ezarritako epeak iraungi bitartean. Horrez gain, gordetzeko epea bati pertsona interesatuekin izandako harremanetik eratorri litekeen erreklamazioak egiteko edo horietatik babesteko aurreikusitako epeak iraun bitartean. Orobat, arbitragi eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie datuei.

Gasteizko Udalaren eta ZUZENAK Kirol Elkartearen arteko lankidetzaz hitzarmena, 2024-2025 denboraldian dibertsitate funtzionala duten pertsonentzako jardura fisikoak eta kirol jarduerak garatu eta sendotzeko.

Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y el Club Deportivo ZUZENAK para el desarrollo y afianzamiento de actividades físico-deportivas para el colectivo de personas con diversidad funcional durante la temporada 2024-2025

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoan alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Deporte, Salud y Cooperación Al Desarrollo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	12/11/2025 12:07:42
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	42/45



NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ



Euskararen erabileraren jarraipena egiteko fitxa
Ficha de seguimiento de utilización del euskera

DIRULAGUNTZA ILDOA - LÍNEA DE SUBVENCIÓN			
DIRUZ LAGUNDUTAKO JARDUERA - ACTIVIDAD SUBVENCIONADA			
ESKATZAILEA - SOLICITANTE			
1. abizena Apellido 1		2. abizena Apellido 2	
Izena Nombre		NANIAZ DNI/NIE	

JARRAIBIDEAK - INSTRUCCIONES

- Jarduera iragartzeko edo gauzatzeko erabili diren euskarrien laukitxoak markatu.
Marcar las casillas de los soportes que se han utilizado para publicitar o ejecutar la actividad.
- Justifikazio gisa, markatutako laukitxoen ebidentziak erantsi (adibidez, web-orria erabili bada honen URLa, kartelen ale fisikoak, jardueraren audio/bideoetarako estekak, prentsa iragarkien pantaila-argazkiak, etab.).
Adjuntar evidencias de las casillas marcadas a modo de justificación (ej. URL de la página web en el caso de que se haya utilizado, ejemplar físico de los carteles, URL de acceso a archivos de audio/video del evento, capturas o fotos de anuncios en prensa, etc.).

HIZKUNTZA OFIZIALEN IDATZIZKO ERABILERA - USO ESCRITO DE LAS LENGUAS OFICIALES

	Web-orria Página web	Gare sozialak Redes sociales	Mailinga eta bidalketa zerrendak Mailing y listas de distribución	Kartelak eta eskuomak Carteles o folletos	Prentsa iragarkiak Anuncio en prensa	Garterak eta gonbidapena Entradas y/o invitaciones	Bestelakoak (zehaztu) Otros (especificar)
Euskaraz En euskera	☐	☐	☐	☐	☐	☐	
Euskaraz nagusiki Principalmente en euskera	☐	☐	☐	☐	☐	☐	
Eie bietan Bilingüe	☐	☐	☐	☐	☐	☐	
Gasteleeraz nagusiki Principalmente en castellano	☐	☐	☐	☐	☐	☐	
Gasteleeraz En castellano	☐	☐	☐	☐	☐	☐	
Ez dagokio No procede	☐	☐	☐	☐	☐	☐	

HIZKUNTZA OFIZIALEN AHOZKO ERABILERA - USO ORAL DE LAS LENGUAS OFICIALES

	Aurkezpena Presentación	Ikus-entzunezkoak Audiovisuales	Dinamizatzaile / animatzaileak Dinamización y/o animación	Bestelakoak (zehaztu) Otros (especificar)
Euskaraz En euskera	☐	☐	☐	
Euskaraz nagusiki Principalmente en euskera	☐	☐	☐	
Eie bietan Bilingüe	☐	☐	☐	
Gasteleeraz nagusiki Principalmente en castellano	☐	☐	☐	
Gasteleeraz En castellano	☐	☐	☐	
Ez dagokio No procede	☐	☐	☐	

* 2022ko azaroaren 7an ALHAOn argitaratutako 2023. urterako Vitoria-Gasteizko Udaren dirulaguntzen delalidia arautzeko oinam orokorren 13.4 puntuan zehazten da fitxa hau osatzearren beharrezkotasuna.
En el punto 13.4 de las bases generales reguladoras de la convocatoria de subvenciones del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz para el año 2023, publicadas en el BOTA el 7 de noviembre de 2022, se detalla la obligatoriedad de cumplimentar esta ficha.

Gasteizko Udalen eta ZUZENAK Kirol Elkarteen arteko lankidetzat-hitzarmena, 2024-2025 denboraldian dibertsitate funtzionala duten pertsonentzako jardura fisikoak eta kirol jarduerak garatu eta sendotzeko.
Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y el Club Deportivo ZUZENAK para el desarrollo y afianzamiento de actividades físico-deportivas para el colectivo de personas con diversidad funcional durante la temporada 2024-2025

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Deporte, Salud y Cooperación Al Desarrollo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak CSV (Código Seguro de Verificación))	NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	12/11/2025 12:07:42
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	43/45



NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ



Ayuntamiento
de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko
Udala



ASUB_001



www.vitoria-gasteiz.org

Azpikontartzeko baimena eskatzea Solicitud de autorización para subcontratación

Kirolaren, Osasunaren eta Garapenerako Lankidetzaren Saila
Departamento de Deporte, Salud y Cooperación al Desarrollo

Tfnoa - 77 945 16 15 02
saludpublica@vitoria-gasteiz.org

DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

Tratamenduaren arduraduna Responsable del tratamiento	Vitoria-Gasteizko Udala - Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK - CIF: P0106800F)
Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak Contacto del Responsable del tratamiento	Calle Pintor Teodoro Dublang kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Alava 945 161 616 - informacion@vitoria-gasteiz.org - www.vitoria-gasteiz.org
Datuak Babesteko Ordezkararen kontaktu datuak Contacto de la Delegada de Protección de Datos	dpo-dpo@vitoria-gasteiz.org
Tratamenduaren xedeak Finalidad del tratamiento	Udal zerbitzuei dagokienez herriaren eskakizunak artatzea, eta udal-erakundearen prozedurak izapidetzea, 39/2015 legearen aurreikusitakoarekin bat etortia.
Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa Legitimación o base jurídica del tratamiento	39/2015 Legearen 21.1 artikulua: Administrazioa beharria dago ebazpen espresua eman eta jakinaraztera prozedura guztietan, edozein dela ere prozedura hastera modua. DBA/Oko 6.1.c) artikulua: Tratamendua beharrezkoa da tratamenduaren arduradunari aplikagarria zalon lege-eginbeharra betetzeko.
Hartzaileak Destinatarios	Datuak hirugarren bati komunikatu daitezke -soil-soilik Gasteizko Udalaren eta datu-hartzailearen eginkizun legitiemoekin zuzenean lotura duten xedeak betetzeko-, baina legeak datuak komunikatu beharra agintzen duen erakunde eta organoetara ere.
Gordetzeko epea Plazo de conservación	Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horietatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribitzeko lege ezarritako epeak iraungi bitartean. Horrez gain, gorde egingo dira baina pertsona interesatuekin izandako harremanetik erator litekeen errekamazioak egiteko edo horietatik babesteko aurreikusitako epeak iraun bitartean. Orobat, arbitraje eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutako aplikatutako zale datuei.
Pertsonen eskubideak Derechos de las personas	Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak itzuli ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezabatatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu.

Eguneratze-data - Fecha de actualización: 21/6/2021

Gasteizko Udalaren eta ZUZENAK Kirol Elkartearen arteko lankidetzazko hitzarmena, 2024-2025 denboraldian dibertsitate funtzionala duten pertsonentzako jarduera fisikoak eta kirol jarduerak garatu eta sendotzeko.

Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y el Club Deportivo ZUZENAK para el desarrollo y afianzamiento de actividades físico-deportivas para el colectivo de personas con diversidad funcional durante la temporada 2024-2025

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Deporte, Salud y Cooperación Al Desarrollo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak CSV (Código Seguro de Verificación))	NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	12/11/2025 12:07:42
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	45/45



NA7LQONT4MQSQRZLAFE2YJN7EQ